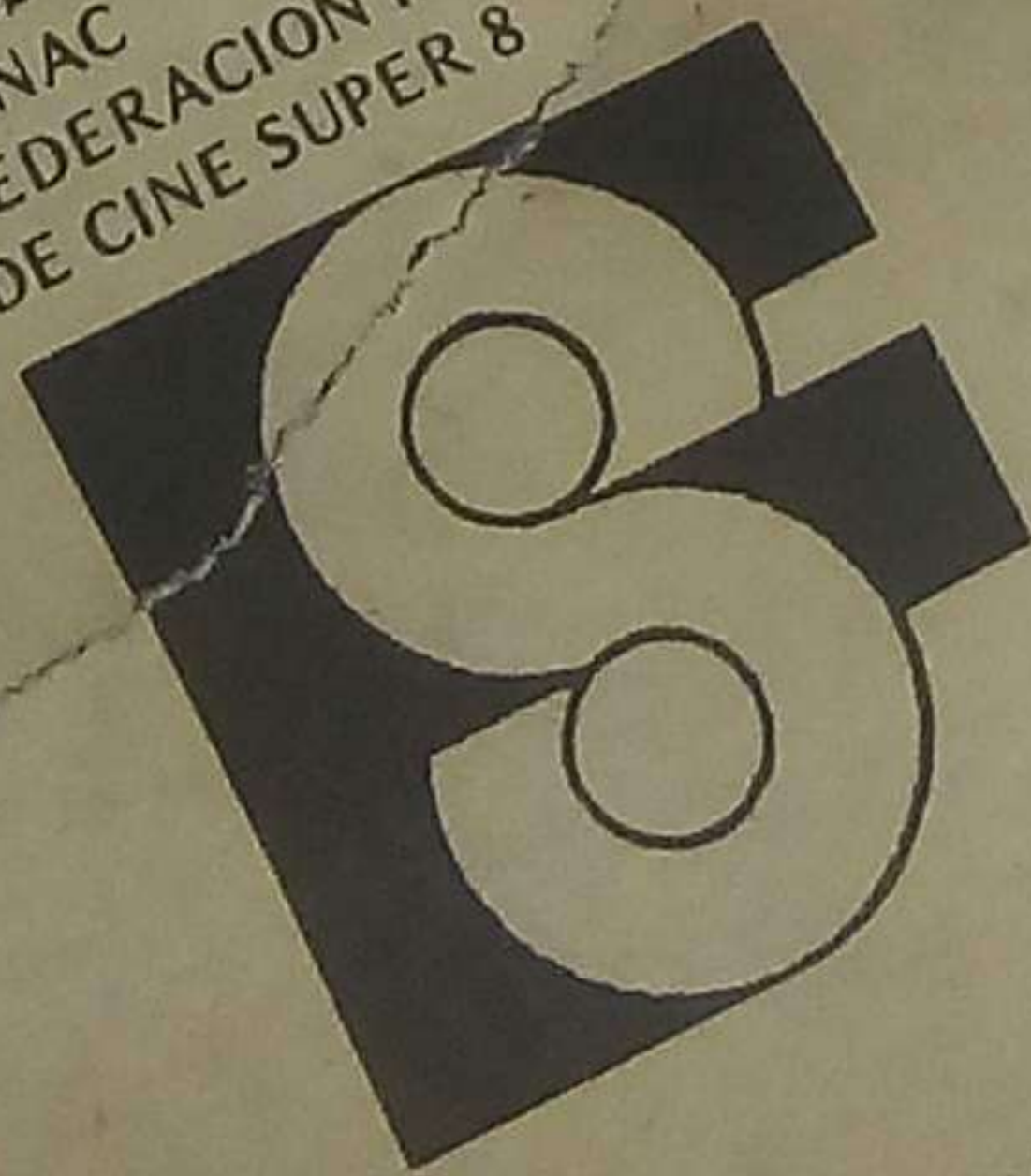


4° Festival Internacional del Nuevo Cine Super 8 **4^{ème} Festival International du Nouveau Cinéma Super 8**

CARACAS - VENEZUELA - Agosto 1970

4º FESTIVAL INTERNACIONAL DEL NUEVO CINE SUPER-8

Colaboradores del Festival: MINISTERIO DE INFORMACION
Y TURISMO
MINISTERIO DE LA JUVENTUD
MINISTERIO DE LA CULTURA
INSTITUTO NACIONAL DE
HIPODROMOS
CONCEJO MUNICIPAL DEL
DISTRITO FEDERAL
FUNDARTE V.T.V.
CONAC
FEDERACION INTERNACIONAL
DE CINE SUPER 8



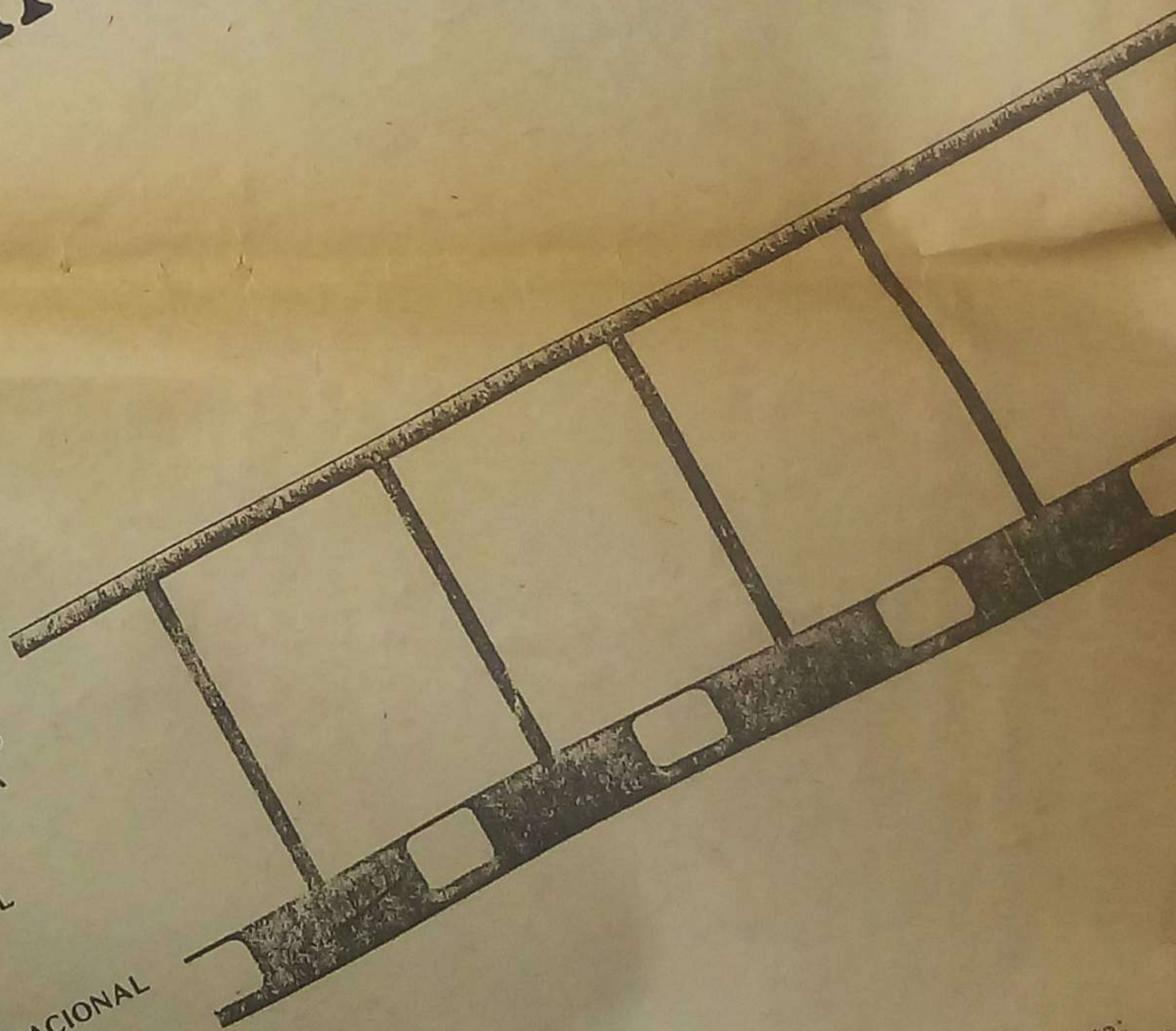
Editor:
MIGUEL GUILARTE

Textos:
MERCEDES MARQUEZ
JULIO NERI
MIGUEL GUILARTE

Traducciones:
MAGDALENA BORGES
CARMEN CORDOBES

Diseño Gráfico y Portada:
CARLOS CASTILLO
JASON GALARRAGA
CERRO MIJARES
ARTURO FARFAN

Entrevista:
ROLAND HA



OTRO AÑO DE SUPER-8 EN VENEZUELA '99'

OTRO AÑO DE SUPER-8 EN VENEZUELA

Sin lugar a dudas, se puede afirmar que éste ha sido nuevamente un "AÑO DE ORO" para la cinematografía Super-8 de Venezuela. Los éxitos nacionales e internacionales —consecuencia lógica de un trabajo constante, serio e innovador— van reafirmando y fortaleciendo a los realizadores, a la vez que abren nuevos caminos en el campo del arte de la comunicación audiovisual. Entre las presentaciones realizadas por "recién llegados al cine" como siempre, recordamos en la Escuela "Cristóbal Rojas", en la Universidad Central de Venezuela, en el Café-Teatro "Ocre", estableciéndose —como siempre— el contacto directo con el público. Como hecho a resaltar está la regularización de los Cursos de Cine Super-8 del IDEI, auspiciados por el Ateneo de Caracas, donde se están generando cursos verdaderamente interesantes. Por otra parte, continuaron los Cursos de Super-8 en el Cine Club de Ciudad Bolívar y comenzaron las Clases de Cine en Mérida, auspiciadas por la ULA.

En Mérida, se realizó la reunión de cortometrajistas, donde el Super-8 estuvo representado por la Asociación de Cine Amateur (ACA). En este encuentro, se acordó aceptar al Super-8 para el Festival Nacional de Cine de Mérida (que se realizará cada dos años), en iguales condiciones que el 16 mm. y el 35 mm. En cuanto a realización se refiere, es necesario mencionar que para este año (1979) se filmaron —hasta el momento— dos largometrajes en Super-8. El primero, "POMPEYO, MARIA MONOS, PAJARRACO Y SEMERUCO", basado en una obra de Levy Rossell. Este film, realizado por Federico Araujo, dirigido a los niños, se estuvo proyectando todos los domingos en "Arte de Venezuela", en su formato original: Super-8.

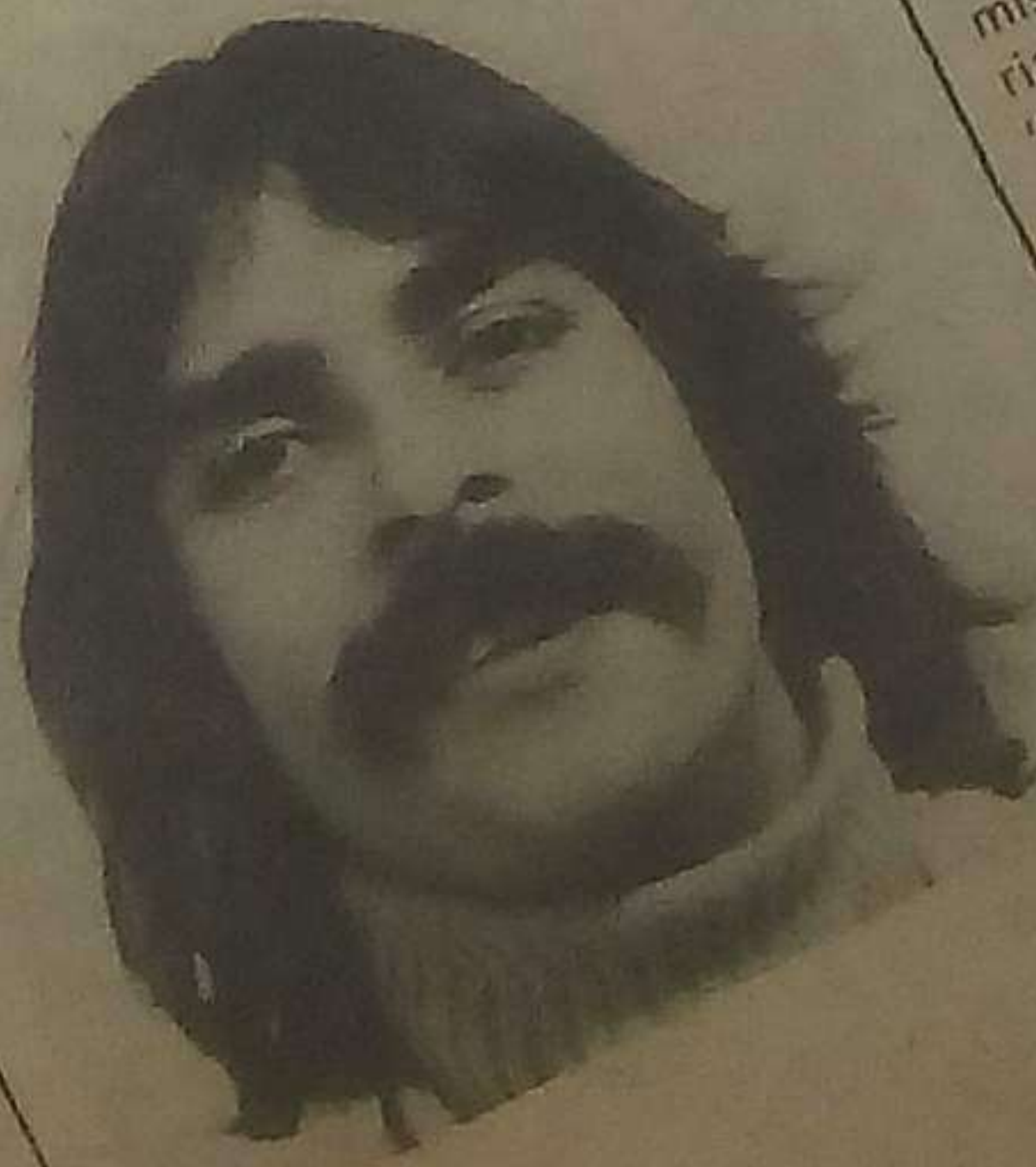
Entre otras presentaciones, recordamos el film "Electofrenia", presentado fuera de competencia en varios festivales internacionales de Super-8, es aclamado por la crítica especializada e invitado a participar —después de su ampliación a 35 mm.— en el festival de Biarritz, en Lille y en Cannes; en este último, dentro de la sección "Cierta Mirada". Desafortunadamente, debido a no estar lista la copia en 35 mm., con subtítulos en francés, no pudo ser proyectada. Por otra parte, grupos de películas venezolanas fueron exhibidas en eventos especiales en París, como por ejemplo el "Cine-Buffer". Aquí, se proyectaban films y el público asistente podía comentar comiendo rico pabellón venezolano. Todo esto, fue organizado por el Cine-Club de París.

El segundo largometraje es un caso muy especial; su nombre: "ELECTOFRENIA", de Julio Neri, fue filmado totalmente en Super-8 y ampliado a 35 mm., para su distribución comercial, a nivel nacional. Importante es la primera vez que, en Venezuela, los distribuidores comerciales compran un film de esta categoría, con tan especiales características. También por primera vez, el Super-8 se une con el Video, para presentar "VIDEO-PERFORMANCE" en el Festival de Video de Caracas, realizado en Febrero de 1979. Varios de los artistas presentes en el evento realizaron sus trabajos en Super-8, para luego transferirlos a Video-cassette.

En televisión, se transmitieron varios programas donde presentaban películas Super-8 y, luego, se conversaba con sus realizadores. Dos de estos espacios fueron "Especiales", de una hora de duración cada uno. Aquí en Venezuela —y esto hay que destacarlo— tales programas en la televisión son un verdadero adelanto del Super-8. A nivel internacional, los logros y menciones obtenidos son realmente importantes.

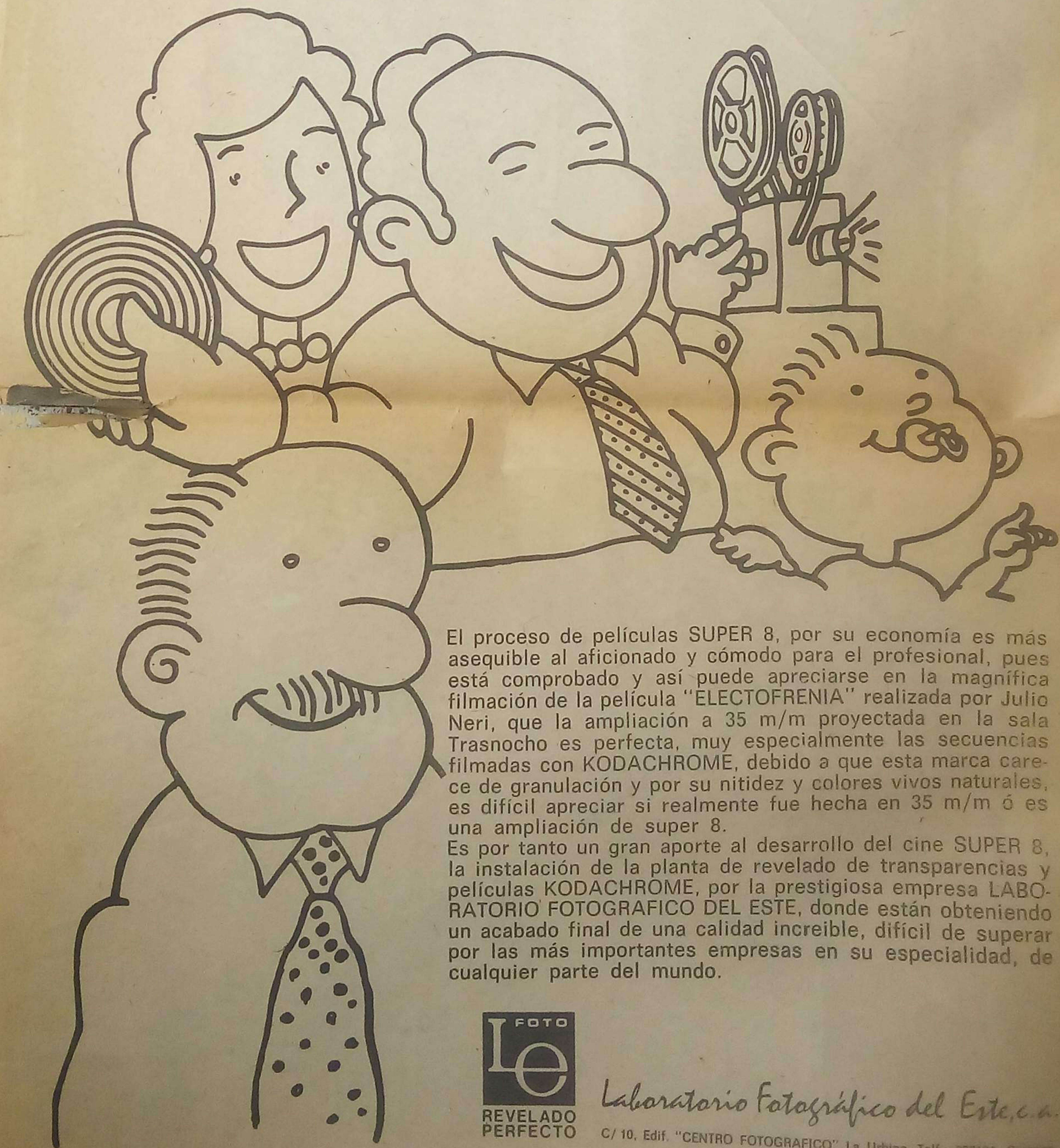
Julio Neri es elegido Presidente de la Federación Internacional del Cine Super-8, a la vez que ganaba en Bélgica la "Palma de Oro" con su film "Armada". Y, aquí en Caracas, le es otorgada una "Mención Especial" del Premio "Escenario Juvenil". También en Bélgica, John Moore gana, para Venezuela, el premio a "La Mejor Animación", con el ya laureado film "Sensorial".

En España, concretamente en las Islas Canarias, "Más Oveja será tú" (película ya verdaderamente famosa), de Ricardo Jabardo, gana el premio a la Mejor Película. Es menester mencionar, que este film ya había obtenido premios similares en Irán, Francia, y Venezuela. En este mismo evento español, de nuevo "Sensorial", de John Moore, gana una distinción: "Mejor Film de Nuevas Tendencias". En Canadá, "Roraima" (también de John Moore) obtiene una "Mención de Honor".



KODACHROME SUPER 8

« EL CINE AL ALCANCE DE LA FAMILIA »



El proceso de películas SUPER 8, por su economía es más asequible al aficionado y cómodo para el profesional, pues está comprobado y así puede apreciarse en la magnífica filmación de la película "ELECTOFRENIA" realizada por Julio Neri, que la ampliación a 35 m/m proyectada en la sala Trasnocho es perfecta, muy especialmente las secuencias filmadas con KODACHROME, debido a que esta marca carece de granulación y por su nitidez y colores vivos naturales, es difícil apreciar si realmente fue hecha en 35 m/m ó es una ampliación de super 8.

Es por tanto un gran aporte al desarrollo del cine SUPER 8, la instalación de la planta de revelado de transparencias y películas KODACHROME, por la prestigiosa empresa LABORATORIO FOTOGRAFICO DEL ESTE, donde están obteniendo un acabado final de una calidad increíble, difícil de superar por las más importantes empresas en su especialidad, de cualquier parte del mundo.



Laboratorio Fotográfico del Este, c.a.

C/ 10, Edif. "CENTRO FOTOGRAFICO" La Urbina - Telf.: 387104, Caracas.

CINE DE EXPRESION PERSONAL

Esponaneidad de la expresión
Universalidad del lenguaje
potencialidad del descubrir
Entidad artística libre
Revolución Técnica

Aparte de la facilidad de uso, poco peso y precio moderado, el Super 8 permite a las personas expresarse inmediatamente, sin impedimentos. El cine ya no es necesariamente una industria, se ha convertido en una artesanía. La imagen sonora es ahora un medio de comunicación que todos pueden manipular y comprender. Aparte de la facilidad de distribución, el Super 8 es una herramienta "para todos y por todos".

El Super 8 facilita un nuevo descubrimiento del mundo, a través de las personas mismas y no por representantes "iniciados" u "oficiales". Este descubrimiento personal da lugar a una expresión de carácter subjetivo y no de acuerdo a organismos establecidos. Libre de impedimentos financieros, técnicos o culturales, el Super 8 desarrolla un lenguaje propio, específico y completo. Ya no es el pariente pobre de un modo de expresión; es un medio que se basta a sí mismo y que tiene acceso en todas partes. El Super 8 ha ampliado la tecnología de la imagen sonora al extremo: lograr una mayor accesibilidad al medio, dando mayor importancia al mensaje que a la herramienta.

1

Un retorno al cine experimental, como lo conocimos en los años 50-60 con los grandes del cine independiente: Los Stan Brakhage, Jack Smith, Michel Snow, los Hermanos Mekas, Kenneth Anger, Maya Deren y otros.

Es evidente que los cineastas de Super 8 han encontrado nuevamente la frescura de la visión original, que les permite hacer o rehacer las experiencias del cine, a veces basados en el lenguaje, pero a menudo también en el equipo y la tecnología. El contenido se convierte en el mensaje y el apoyo (la película) se convierte en el tema. Es agradable constatar que se hace justicia a un estilo de expresión, basado en la investigación hecha fuera de los convencionalismos establecidos, en contraste a un ambiente que se hunde desesperadamente en el producto ya preparado, etiquetado y reproducido en serie.

Aunque estas películas sean interesantes para sus realizadores y admiradores, la presencia de ellas en festivales o en las pantallas de televisión no traerá sino molestias y complicaciones para aquellos preocupados "por la expresión cinematográfica".

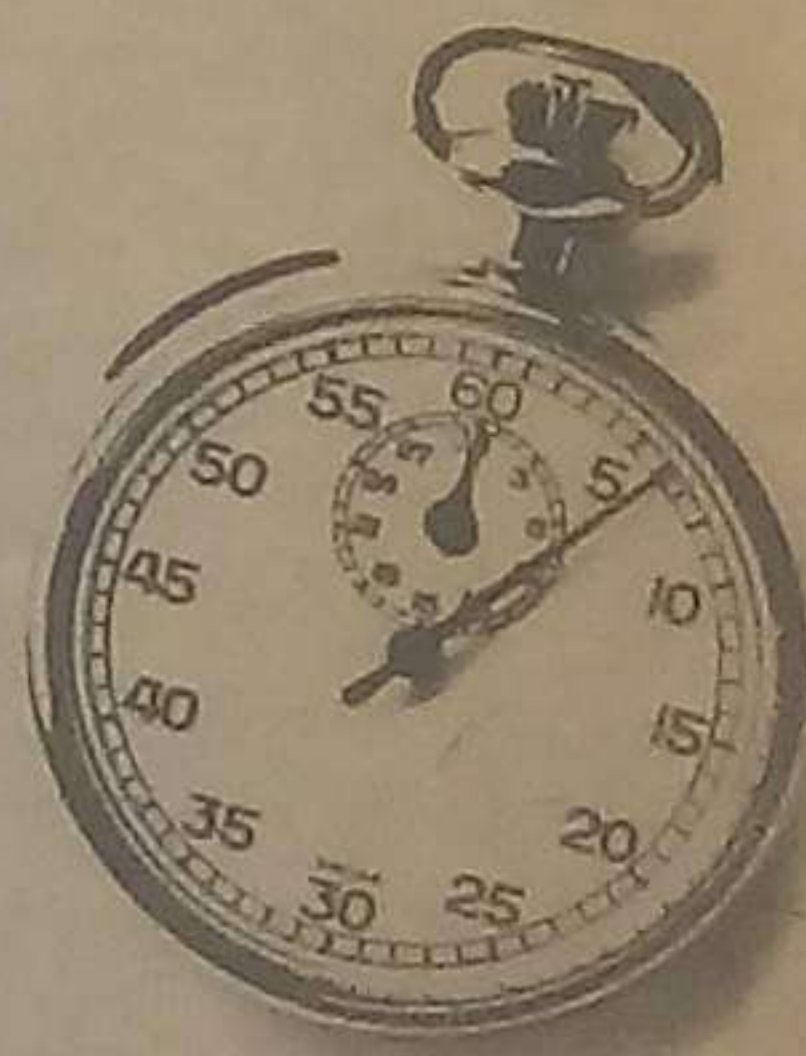
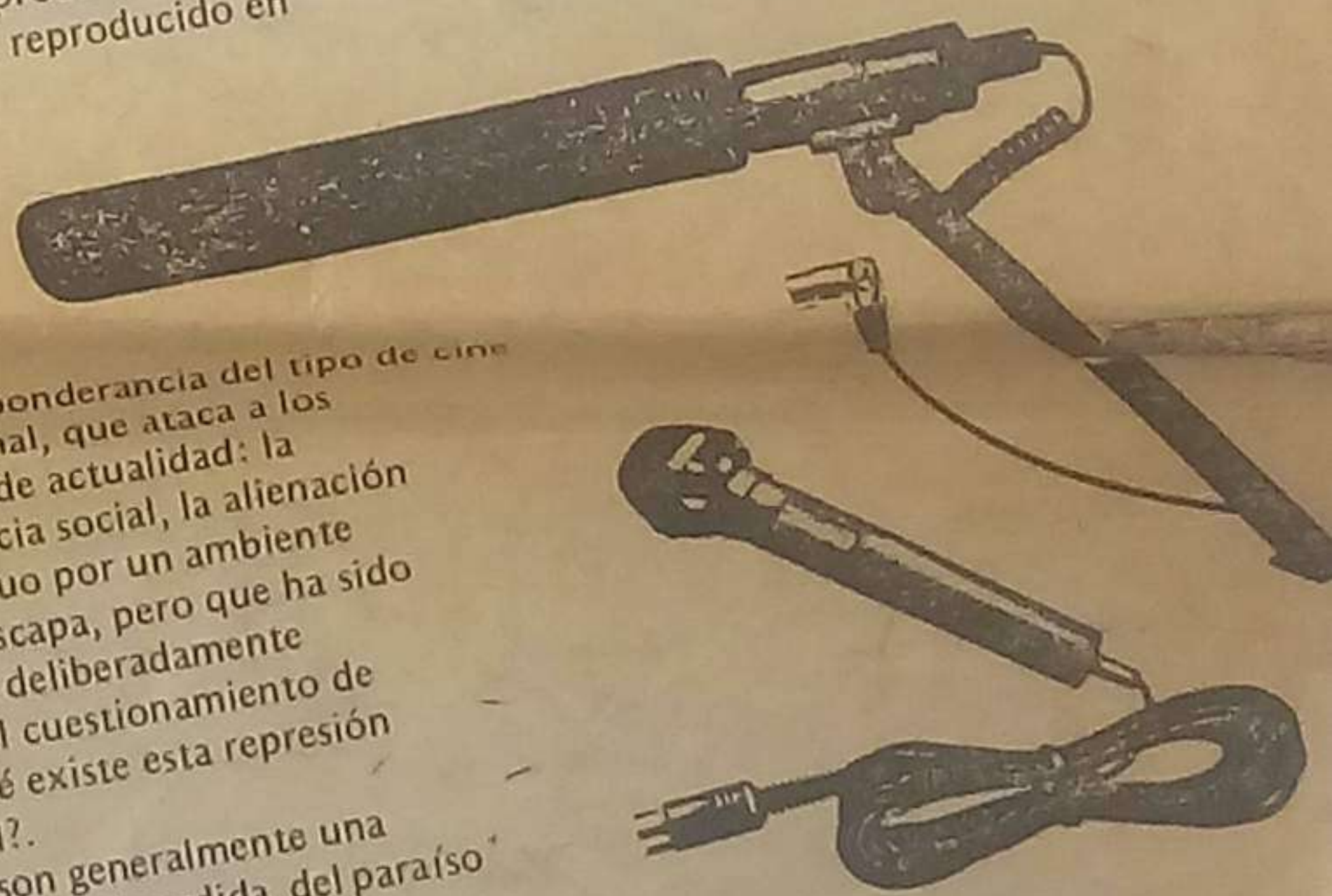
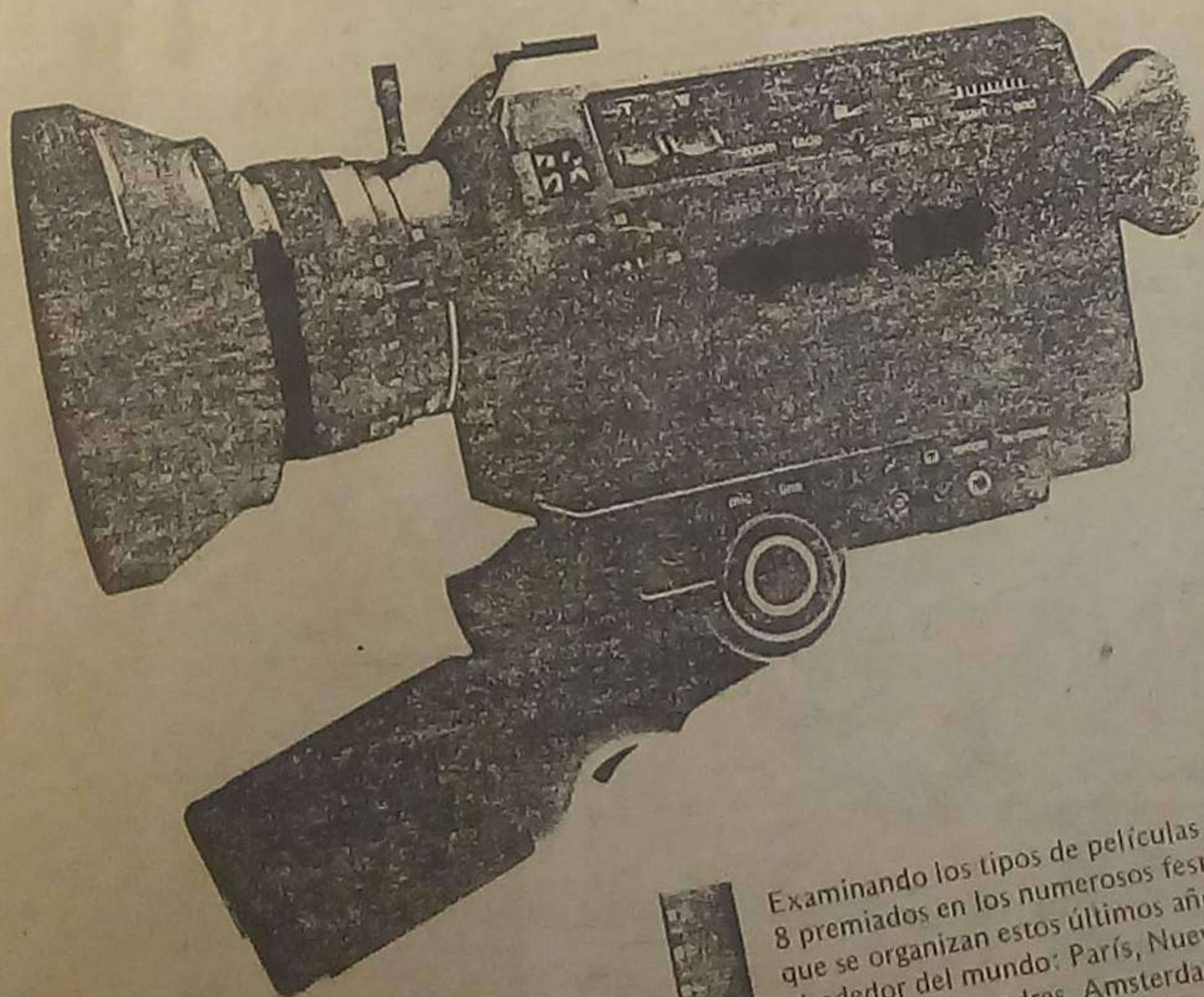
2

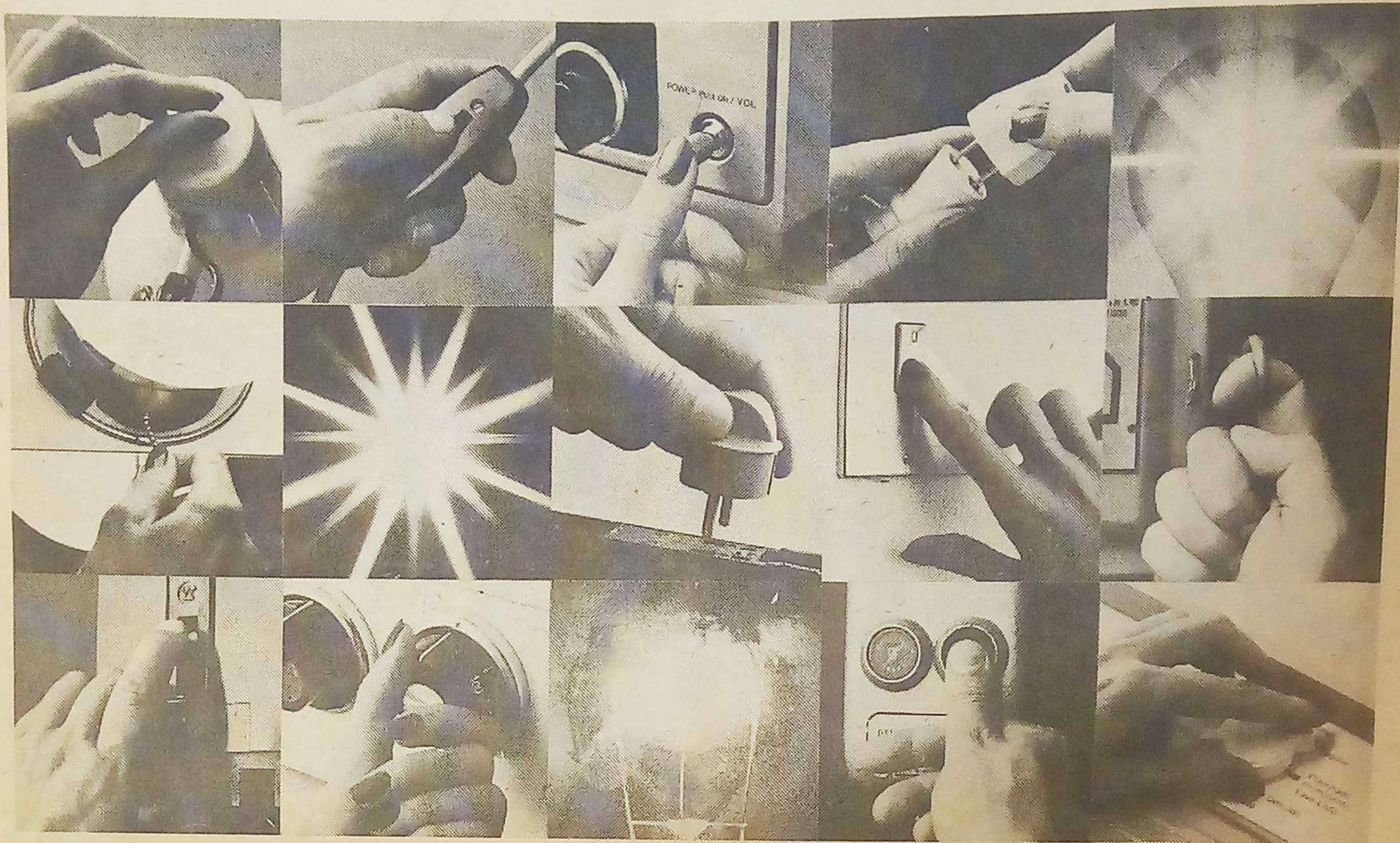
Una preponderancia del tipo de cine de Expresión Personal, que ataca a los grandes problemas de actualidad: la violencia, la injusticia social, la alienación general del individuo por un ambiente helado que se le escapa, pero que ha sido deseado y creado deliberadamente por el hombre. El cuestionamiento de base es: ¿por qué existe esta represión continua y total?

Estas películas son generalmente una denuncia de la libertad perdida, del paraíso vendido y perdido para siempre. Si son a veces peyorativos, hasta desesperados, es que reflejan la imagen de una civilización que lleva su propia destrucción y hace de ella una religión. En esta clase de películas personales, los cineastas utilizan, cada vez más, el Humor Negro, el Sarcasmo o la Sátira para expresar sus puntos de vista. Si este enfoque es a menudo mal interpretado en nuestro mundo de cartesianismo cerrado, encuentra un gran éxito en el mundo anglosajón y en el mundo latino, en los cuales la actitud hacia la vida en general está más fija en la idea de no tomarlo en serio y reírse de nuestros errores. Hay que reconocer el mérito de la ejecución de un Festival como el de Ibiza, totalmente consagrado a la película de humor.

Un distanciamiento cada vez mayor: He aquí que se hace más profunda la brecha que separa la película Super 8 que forma parte de obras personales creativas y la expresión de películas de simple entretenimiento. Esta diferencia debe quedar clara y debe ser bien sentida por todos. Por otra parte, el Cine Expresivo Super 8 no necesita tratar de imitar al cine comercial, lo cual parece ser la gran pesadilla de muchos aficionados ingleses. Aunque personas como el italiano Nanni Moretti haya producido un largometraje, el espíritu y la realización se mantienen en la línea de la creación original en Super 8. Además, no es solamente un hobby, un pasatiempo ni una especie de artículo de excentricidad.

Examinando los tipos de películas Super 8 premiados en los numerosos festivales que se organizan estos últimos años alrededor del mundo: París, Nueva York, Los Angeles, Londres, Amsterdam, Roma, Bruselas, Montreal, Teherán, Caracas, Toronto e Ibiza, notamos que dos grandes corrientes parecen apasionar a los realizadores de películas Super 8 y al público que ve estas películas, sin olvidar a los miembros de los jurados que otorgan los premios:





¿Cómo puede Ud. ayudar a ahorrar electricidad?

La Electricidad de Caracas le sugiere 8 formas de ahorrar energía eléctrica

Caracas se ha desarrollado a un ritmo creciente, superior al esperado. Este excesivo crecimiento tiene que ver con la gran masa de personas atraídas a la ciudad capital, el amplio desarrollo industrial, el uso de artefactos eléctricos y el surgimiento constante de numerosas urbanizaciones y barrios. Todos estos factores han creado la necesidad de un aumento de energía eléctrica para Caracas.

¿Qué puede hacer Ud. ante esta situación?

Esta situación amerita de la cooperación de toda la comunidad y en algunos casos especiales del ama de casa. Ella prestará una considerable ayuda, ahorrando energía eléctrica con los diversos artefactos que diariamente utiliza en su hogar.

La Electricidad de Caracas le sugiere 8 formas de ahorrar electricidad

- Desconecte el aire acondicionado cuando no esté en su casa. Consumirá menos corriente llegar a la temperatura anterior, que dejándolo prendido.
- Cierre puertas y ventanas y no deje entrar el calor. Así evitará que su aire acondicionado trabaje excesivamente.
- Emplee bombillos de menor potencia en

lugares poco frecuentados y utilice buena luz para distintas tareas como coser, leer o escribir. Cuando necesite luz fuerte emplee un bombillo grande en preferencia a tres bombillos pequeños.

- El agua hierve con más rapidez y con menos calor en un recipiente tapado. Una vez que hierva el agua, consérvela hirviendo con la hornilla lo más baja posible.
- Mantenga la puerta del horno cerrada mientras esté en uso. Utilice un medidor de tiempo para recordar cuándo debe apagar el horno.
- Al preparar comidas pequeñas, utilice las sartenes y parrillas eléctricas. Una tostadora consume menos electricidad que el horno para preparar sandwiches.



- No lave cargas parciales de ropa en la lavadora. Espere hasta que pueda llenar la máquina. Lave en agua tibia o fría en vez de agua caliente. Se ahorrará la mitad del agua caliente.
- Encienda el calentador un rato antes del baño y al concluir, apáguelo. Gasta menos energía encenderlo nuevamente que dejarlo prendido todo el día.

Los trabajadores de La Electricidad de Caracas realizan una ardua labor

El personal de La Electricidad de Caracas y Luz Eléctrica de Venezuela, trabaja las 24 horas del día para ampliar redes, reparar fallas; en una palabra, mantener el servicio eléctrico.

Permita que la luz llegue a todos

No permita en su hogar luces encendidas que nadie utilice, siga las instrucciones de uso de los artefactos eléctricos y colabore Ud. también. ¡Ahorre electricidad!

La evidente eficiencia de la empresa privada al servicio del público es posible con su ayuda

C.A. La Electricidad de Caracas



C.A. Luz Eléctrica de Venezuela

LARGOMETRAJE EN SUPER-8

- I) LA ROMANTICA SUBVERSION DE EROS, de Julio Neri.
- II) THE RETALIATOR, de Fred Paskiewicz.
- III) AL FINAL DEL CAMINO, de Antonio Castellet y Jorge Canudas.
- IV) ERASE UNA VEZ EN VENEZUELA, de Julio Neri.
- V) ACCION Y COLOR, de Federico Araujo.
- VI) MANOK NI SAN PEDRO, de Narciso y Domingo Arong.
- VII) IO SONO UN AUTARCHICO, de Nani Moretti.
- VIII) POMPEYO, MARIA MONOS, PAJARRACO Y SEMERRUCO, de Federico Araujo.
- IX) ELECTOFRENIA, de Julio Neri.
- X) BOLIVAR, de Diego Rísquez.
- XI) EL HACEDOR DE MILAGROS, de Julio Neri.

LARGOMETRAJE EN SUPER-8

Es muy lógico que cuando se comienza a hacer cine, inclusive en Super-8, el realizador piense a nivel de largometrajes. Y decimos que es lógico, porque es ese el tipo de cine que más llega y al que estamos expuestos diariamente.

Hoy en día, los cineastas del Super 8 ya comienzan a conformar sus películas, con el largo requerido para entrar dentro de esta categoría específica.

En nuestro país, se considera un "largometraje" a toda aquella película con duración de más de una hora. Este género no ha sido muy prolífero en Super 8, debido a la condición "per-se" de este formato, de no ser comercial y que se ha desarrollado, fundamentalmente, a nivel personal o cine de arte.

No obstante, se han producido varios largometrajes que han logrado presentarse en salas comerciales e, inclusive, alguno de ellos con gran éxito de público y de crítica. En Venezuela, el primer intento de realización de un largometraje en Super 8 fue "La Romántica Subversión de Eros", de Julio Neri. El guión fue escrito en Caracas y llevado a Nueva York para su financiamiento. Edgar Levine, de la compañía "Falcon América", pidió un piloto del film, de 10 minutos de duración; si el resultado era satisfactorio ellos financiarían el resto de la producción y se encargarían de la producción. La razón del piloto era mostrar a este señor el resultado que tendría rodar todo el film en Super 8, para luego ampliarlo a 35 mm. para su comercialización. Era el año 1973 y el único antecedente de ampliación de Super 8 a 35 mm. era una película tomada por un aficionado, cuando el asesinato de Kennedy. En este caso no se requería perfección técnica alguna. El proceso de ampliación del piloto fue realizado por "E.F.X.", el mismo laboratorio que trató la películita de Kennedy. El resultado fue desastroso para el Sr. Levine, quien se paró de su silla al final de los diez minutos y nunca más se le volvió a ver. En la ampliación, los primeros planos y planos medios eran aceptables, no así los planos generales. Años después, "E.F.X." reconoció la existencia de errores en el proceso.

El segundo intento fue "THE RETALIATOR" (El Vengador), de Fred Paskiewicz, de los Estados Unidos. Fred, en el libro "Handbook of Super 8 Production" de Mark Mikolas y Gunther Hoos, da una larga explicación del proceso de realización de su film. He aquí algo de eso:

"Comenzamos el film en Junio de 1974 y trabajamos durante dos años. Se trata de una historia de ladrones y policías, pero con una segunda trama, acerca de un adolescente que es llevado a las drogas y posteriormente al alcohol.

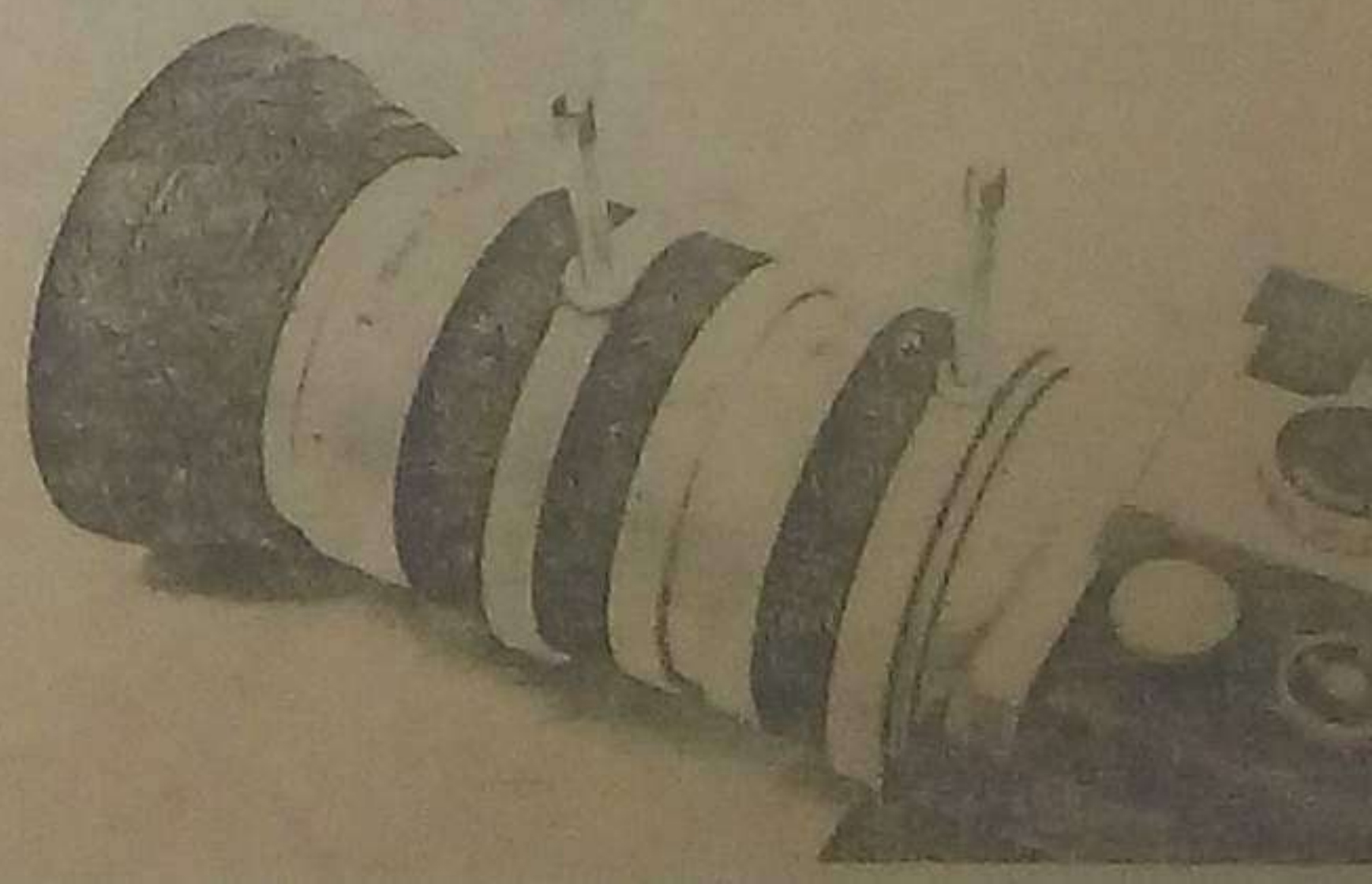
Mientras hacíamos la película tuvimos que resolver muchos problemas, siendo el principal el dinero. Comenzamos filmando con una cámara Kodak Ektasound, que filma sólo a 18 cps. y luego descubrí que esto era un problema. Además en aquella época las cámaras con sonido incorporado eran ruidosas, las baterías sólo duraban para dos rollos y no se podía realizar ningún ajuste de audio. Para editar el sonido tuve que inventar mi propio editor, ya que no había ninguno en el mercado.

Para ese momento, la película suponía 10 minutos de duración. Jerri Leopoldi, encargado de conseguir actores para "Contacto en Francia" y "El Padrino", vio mi única escena y le gustó. Se fue alargando el film y cuando nos percatamos estábamos haciendo un largometraje de 80 minutos de duración. Teníamos productores, publicidad y mucha ayuda gratis. Posteriormente compramos una Beaulieu 5008 S, a fin de mejorar la calidad de escenas ya filmadas. De esta manera, y ya que mucho de lo filmado con la Ektasound estaba bien, todo el film se hizo a 18 cps.



NBC vio algunos pedazos de la película y decidió transmitir diez minutos en un programa especial. Por supuesto, eso nos entusiasmó y no esperábamos ningún problema; pero tres días antes del programa, me llamaron de NBC para anunciarme que el film no podía presentarse, debido a que estaba filmado a 18 cps. Yo quise matarme!

Hice por lo menos 1000 llamadas telefónicas, hasta que descubrí el Kodak VP-1, que convierte Super 8 a video en 18 y en 24 cps. De esta manera todo se solucionó.



Después de dos años de trabajo comenzamos a editar. El sonido fue transferido a película magnética Super 8, para editar la imagen separadamente!!.

"The Retaliator" no se llegó a exhibir comercialmente, a pesar de haberse realizado una Premier en Nueva Jersey, a 25 dólares la entrada.

En Venezuela, otro de los films precursores del largometraje en Super 8 es "Al final del Camino". Aunque no llega al largo estipulado para largometraje, (45 minutos en total), "Al Final del Camino" cumple con todas las reglas de estructura y narración standart de esta categoría de películas.

Sus realizadores, Antonio Castellet y Jorge Canudas realizan este tópico film de guerra, basado en una historia real. La producción es impresionante: aviones, ametralladoras, uniformes nazis, explosiones, etc. Además de eso, casi todo hecho a nivel artesanal por los familiares de los realizadores. El film duró dos años de realización.

El primer largometraje en Super 8 venezolano y el primero en tener una distribución más o menos comercial, no sólo en el país sino en todo el mundo, fue "Erase Una Vez en Venezuela".

La película trata acerca de las relaciones que han mantenido los gobernantes con Venezuela y su actual estado de corrupción. Casi todo se filmó con una Beaulieu 4008 sin sonido; otras tomas se hicieron con Canon 1014, especialmente las animaciones. Todo el sonido fue doblado y se montó en banda de sonido magnético Super 8. La copia también se realizó en el país con una copiadora óptica J.K, que permitió hacer múltiples efectos.

El film se presentó, en 1977, en Mi Cine La Pirámide de Caracas, en el interior del país y en festivales de todo el mundo.

"Acción y Color", de Federico Araujo, fue el segundo largometraje hecho en el país en Super 8, aunque varias porciones se filmaron en 16 mm.

La película es una visión de las actividades deportivas sucedidas en Venezuela, entre 1976 y 1977. Fue hecho con el fin de exhibirse ante audiencias interesadas en disciplinas deportivas. Fue proyectado en clubes y asociaciones deportivas y cada segmento estaba patrocinado por los fabricantes de equipos deportivos.

Uno de los pasos más importantes dados en esta corta historia de ampliaciones de Super 8, fue dado por los hermanos Arong, de Filipinas, con su película "Manok ni San Pedro".

Aunque les tomó 2 años su realización, es importante saber que "una semana después de su estreno, Narciso y Domingo Arong habían recuperado su inversión de 20.000 dólares. Y al finalizar el año habían recaudado 250.000 dólares".

"Manok ni San Pedro" toca el tema de las peleas de gallo (deporte importantísimo en Filipinas) a través de su protagonista, un pobre hombre aficionado a estos torneos, llamado Esteban. San Pedro, por su parte, es el patrón de dicho "deporte".

Se puede decir que este film es una historia de amor muy original, con mucha acción. Cuenta con escenas muy interesantes de peleas de gallos, kárate, persecuciones motorizadas, tomas submarinas y otros efectos especiales. La realización hubo de hacerse en Super 8, debido a que en Filipinas el 16 mm. y el 35 mm. son igual de costosos; además, las grandes productoras exigían se les consultara, antes de que alguien realizara un film en el país.

La información acerca del uso completo del Super 8, la obtuvieron a través de la revista "Super 9 Filmmaker" de Estados Unidos.

"La producción comenzó a principios de 1977, con Domingo Arong como director y camarógrafo. Tenían algunos ayudantes; uno fue entrenado para la grabación, mientras otros manejaban los micrófonos".

Todo funcionó muy bien. "La calidad del sonido mejoró notablemente al usar un micrófono "Sennheisen". El Ektachrome G funcionó perfecto en las tomas submarinas y "la luz adicional la proporcionó un par de Berkey Colortran Mini".

"Sincronizar los pies de película al sonido parecía imposible, pero llegó la salvación con el Manual de Producción Super 8 de Mikolas & Hoos".

Los hermanos Arong tienen actualmente una productora llamada "Petrus Film" y están realizando la continuación de "Manok". Además, la compañía ha crecido y realiza películas industriales y comerciales para la televisión.

"Estos comerciales son ampliados a 16 mm., debido a que las estaciones de TV de Filipinas no están equipadas para transmitir en Super 8.

"Todos los Arong no ven competencia en un futuro cercano. Ellos han abierto las fronteras al Super 8, en Oriente.

(Datos tomados de un artículo escrito por Michael D. Larochelle, en el Vol. 6, No. 5, de la revista SUPER 8 FILMAKER).

En Italia, la película "Io Sono Un Autarchico" ha sido un verdadero suceso. Es el primer largometraje en Super 8, realizado por el cineasta italiano Nanni Moretti. La película se filmó en tres meses y tiene casi dos horas de duración. El Jefe de Producción, el Asistente de Dirección y el Director de Fotografía, así como actores (donde se incluye él mismo) y otros ayudantes son amigos de Moretti. El guión fue escrito en 1975 y propuesto, sin éxito, a algunas instituciones oficiales. Moretti se decidió con sus amigos y "el resultado final ha sido el film más fresco, espiritual y ante todo real que se haya podido ver últimamente en las pantallas italianas". (1).

Aunque comenzó a proyectarse en una sala de Arte y Ensayo, el film atrajo tal cantidad de público que Moretti decidió ampliarlo a 16 mm.. A partir de entonces, ha logrado sobrepasar la recaudación de películas de autores como Chaplin y Buñuel.

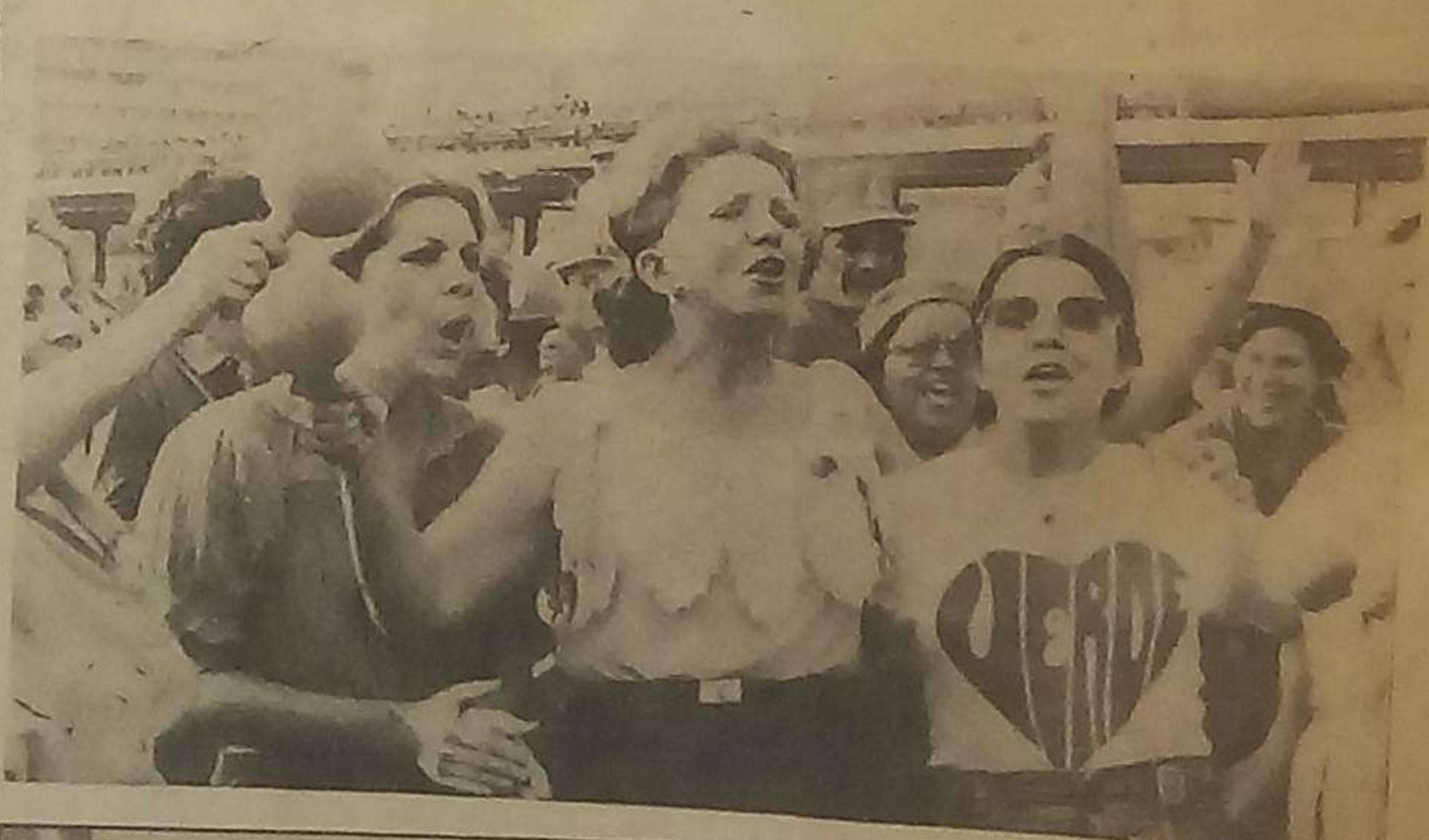
"La crítica mordaz del estilo de vida y de las contradicciones de una cierta juventud de extrema izquierda, con sus confusiones ideológicas y sociales, ha provocado la aclamación del público italiano.

"Io sono un autarchico" ha sido difundida por la televisión y se calcula que son cinco millones de italianos los que habrán visto la película. El éxito de este autor demuestra que la imaginación y el talento pueden llegar a superar la falta de grandes medios económicos. El film de Nanni Moretti es uno de los fenómenos cinematográficos más sorprendentes de estos últimos años". (1).

(1) Revista "PASO ESTRECHO", de ESPAÑA, No. 7, de Octubre-Noviembre de 1978.

"Electrofrenia" es un film de Julio Neri, realizado con una duración de 85 minutos y que narra las incidencias que suceden alrededor de los principales candidatos presidenciales de Venezuela, durante la campaña electoral. Es la primera película Super 8 que se distribuye en Venezuela, a través de los circuitos comerciales.

A continuación transcribimos a Uds. el texto entregado por la productora "Latin Touch", el día de la presentación de "Electrofrenia".



"Fué en los primeros días de Mayo de 1978, en los inicios de la campaña electoral, cuando me convencí de realizar la película "Electrofrenia". Un film que debía reflejar la locura colectiva que comenzó en esos días y que culminaría, después de 8 largos meses, el 3 de Diciembre de 1978.

Durante todo ese tiempo mi cámara y yo recorrimos el país varias veces, ya sea siguiendo a los candidatos o entrevistando a los votantes. En este lapso conté con la asistencia general de Margarita Clavier y en las entrevistas con mi esposa Mercedes, Chichu Olalde y la misma Margarita.

El resto del mes de Diciembre y todo el mes de Enero me dediqué a tratar de juntar todas las piezas de este enorme rompecabezas. Luego se agregaron los títulos diseñados por John Moore y la música de Alberto Slezienger, interpretada por el grupo venezolano "Sietecueros".

A finales de Abril y comienzos de Mayo se realizan las negociaciones con Blancica, quien se encargará de la distribución del film en todo el territorio nacional. Electofrenia la realizamos en Super 8, único formato cinematográfico que me permitiría llevar a cabo esta empresa, debido a su poco peso, economía y automatización.

Luego de haber terminado el montaje, transferimos la película a videocassette y fué a través de este medio que procedimos a la venta del film.

Para pasar la película en los cines no servía ni el Super 8 ni el video por lo tanto emprendimos la segunda gran empresa de este film: la ampliación de Super 8 a 35 mm., formato utilizado en todas las salas de cine. Con el adelanto de distribución me fuí a San Francisco, California, sede del único laboratorio con experiencia en este proceso, Interformat.

Los siguientes 15 días pusieron a todos los laboratorios de San Francisco a trabajar en la elaboración de esta copia en 35 mm., que puede hacer historia en el desarrollo del cine independiente.

Al finalizar el trabajo hicimos una presentación a la prensa de California, representantes de las grandes compañías de Hollywood y técnicos de la industria cinematográfica, así como también a algunos productores independientes. Todos coincidieron en la calidad tanto de la película como del proceso de ampliación".

Julio Neri

Un gran acierto ha sido el largometraje de corte infantil, dirigido por Federico Araujo, llamado: "Pompeyo, Marfa Moños, Pajarraco y Meseruco", el cual está basado en una obra del autor venezolano Levy Rusell. Es el primer "largo" en Venezuela.

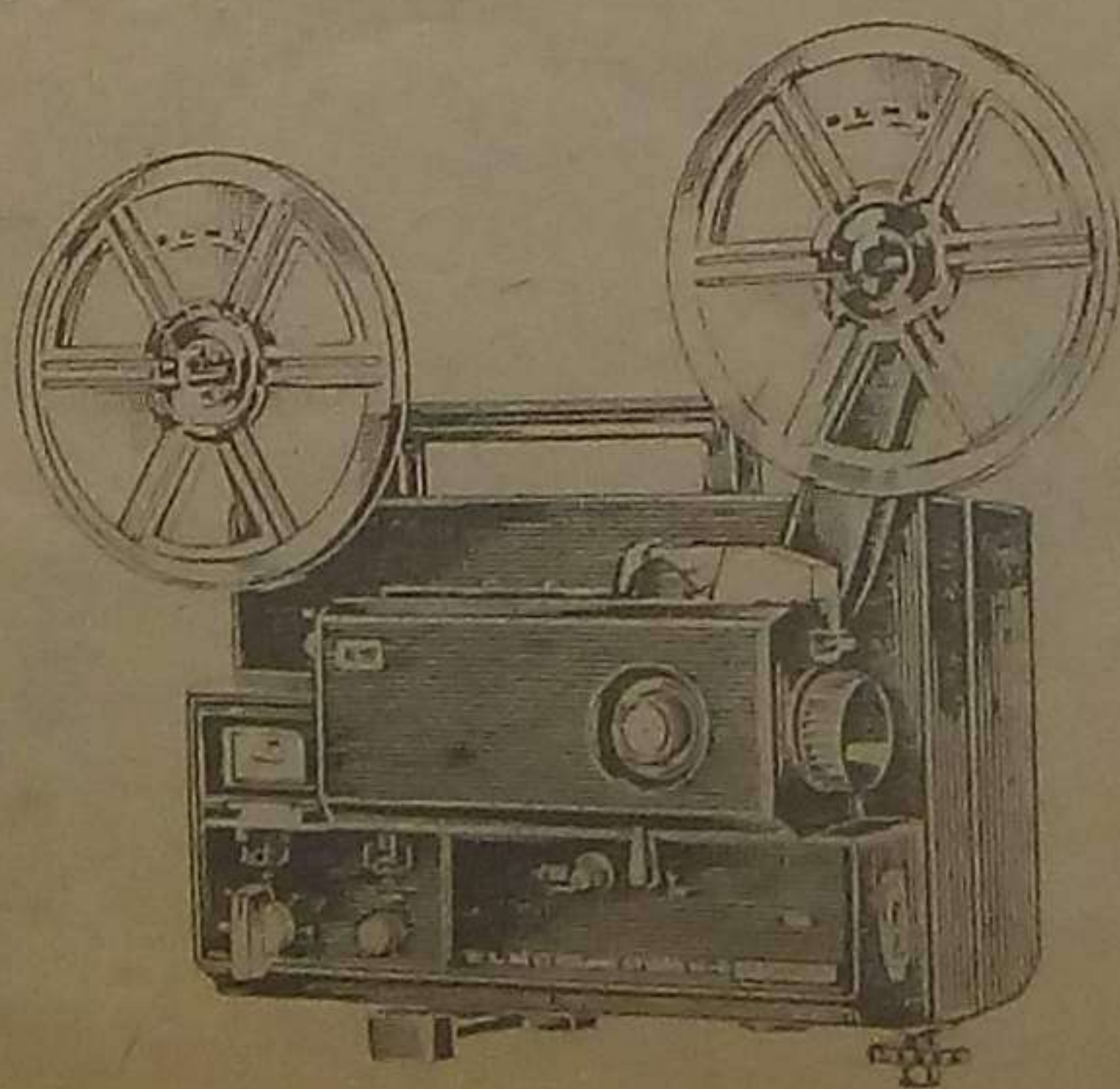
"Pompeyo... fue filmada en la sala de "Arte de Venezuela" y en la granja que este grupo tiene en San Antonio de los Altos. Se utilizó película Agfachrome 40 plus, con banda magnética.

Esta película se ha estado proyectando, con gran éxito, todos los domingos en "Arte de Venezuela".

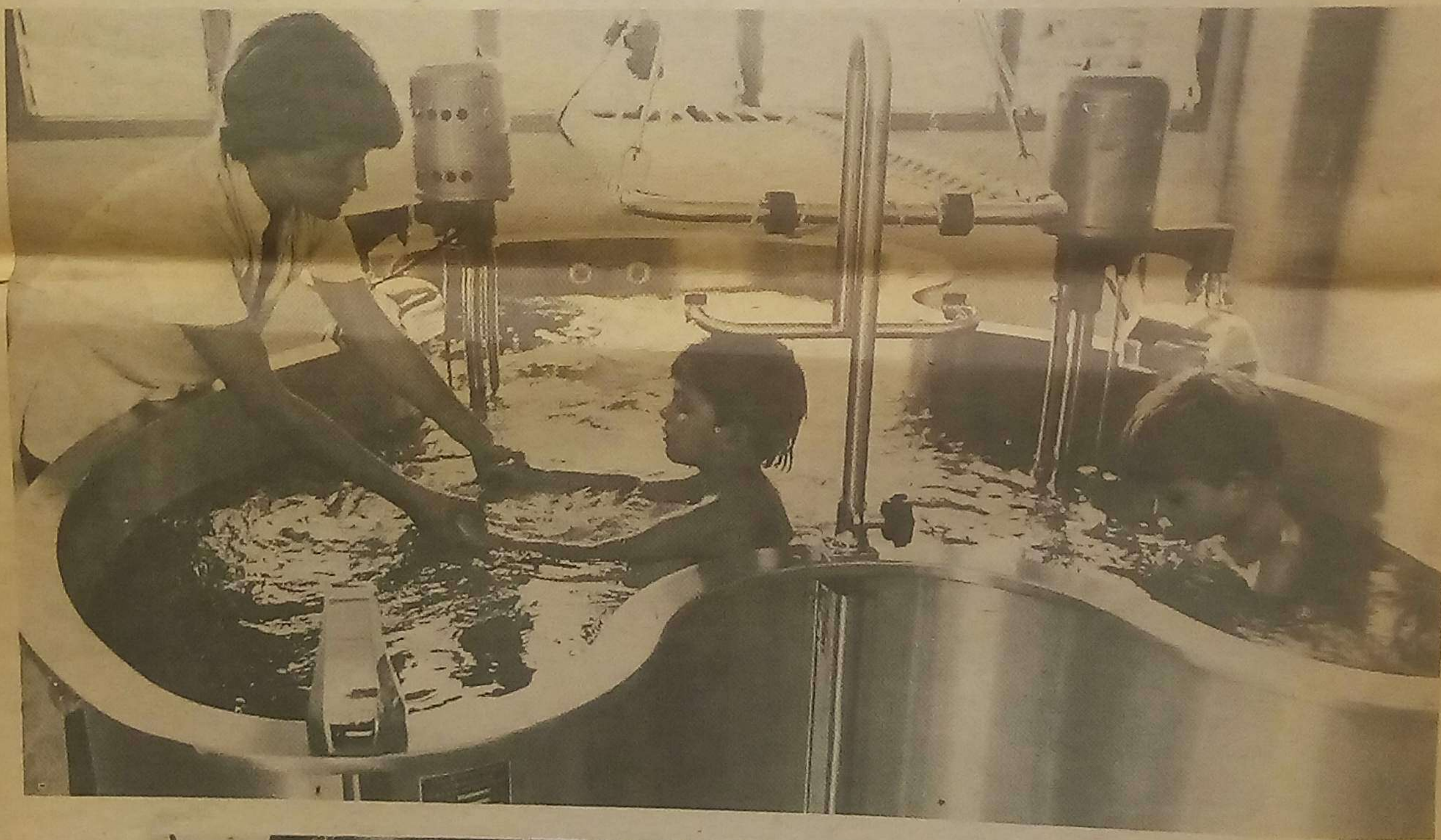
Actualmente se están rodando dos nuevos largometrajes en Super 8; el primero cuyo título provisional es "Bolívar", es dirigido por Diego Rísquez y producido por Gastón Barbou y Javier Paredes. El film es una interpretación libre de la vida y obra del Libertador.

El segundo "largo" pertenece a Julio Neri y se llama "El Hacedor de Milagros". En éste se registran los trabajos y la vida de uno de los magos más famosos del planeta: el brasileiro Iván Trilha.

A pesar de que el inventario de largometraje en Super 8 no está necesariamente completo, sí es absolutamente representativo de la actividad que, a nivel de esta categoría de películas, existe actualmente en todo el mundo.



¿Petróleo para la salud?



Colaborar con una
obra que hace
progresar a
Venezuela es deber
de todos.

Toda nación tiene que enfrentarse a una realidad: la de sus niños con impedimentos físicos o mentales. En Venezuela, cientos de profesionales, hombres y mujeres altamente especializados, trabajan infatigablemente y con dedicación para rehabilitarlos y hacer de ellos niños nuevos. Niños que en un mañana puedan ser útiles a sí mismos y a la sociedad. Organizaciones como el Hospital San Juan de Dios de la Sociedad Benéfica de La Paz, Asociación Venezolana de Padres y Amigos de Niños Excepcionales (AVEPANE), Asociación contra la Parálisis Cerebral (ANAPACE), Sociedad Protectora de Niñas Ciegas y Hospital Ortopédico Infantil, a las que Lago ven presta su colaboración, son ejemplo de instituciones que luchan por la salud de nuestros niños. El año pasado en estos centros se atendieron unos 42 000 niños procedentes de todo el país.

LAGOVEN

Filial de Petróleos de Venezuela, S. A.

Algo más que Petróleo

SUPER-8 EN "A.B.C."

EL TRABAJO:

En Salisbury, capital de Rhodesia, filmaron entrevistas a negros y blancos. Visitaron las minas de Zimbabure y pueblos, protegidos por militares. Nunca usaron luz artificial, ya que lograron realizar todas las entrevistas en exteriores; en consecuencia, obtuvieron una gran riqueza de colores y agudeza en los detalles. Evitaron contrastes muy fuertes que luego pudieran ser excesivos al transferir a video y, además, encuadraban siempre recordando que la pantalla del televisor resta un 15% al ser televisado el film. Todos los sonidos sincronizados fueron grabados en la cinta de la película, dentro de la cámara Baulieu 5008 S. El sonido fue de muy buena calidad, ya que ellos colocaron gran cantidad de micrófonos y complementaban las grabaciones con un Sony TC-142.

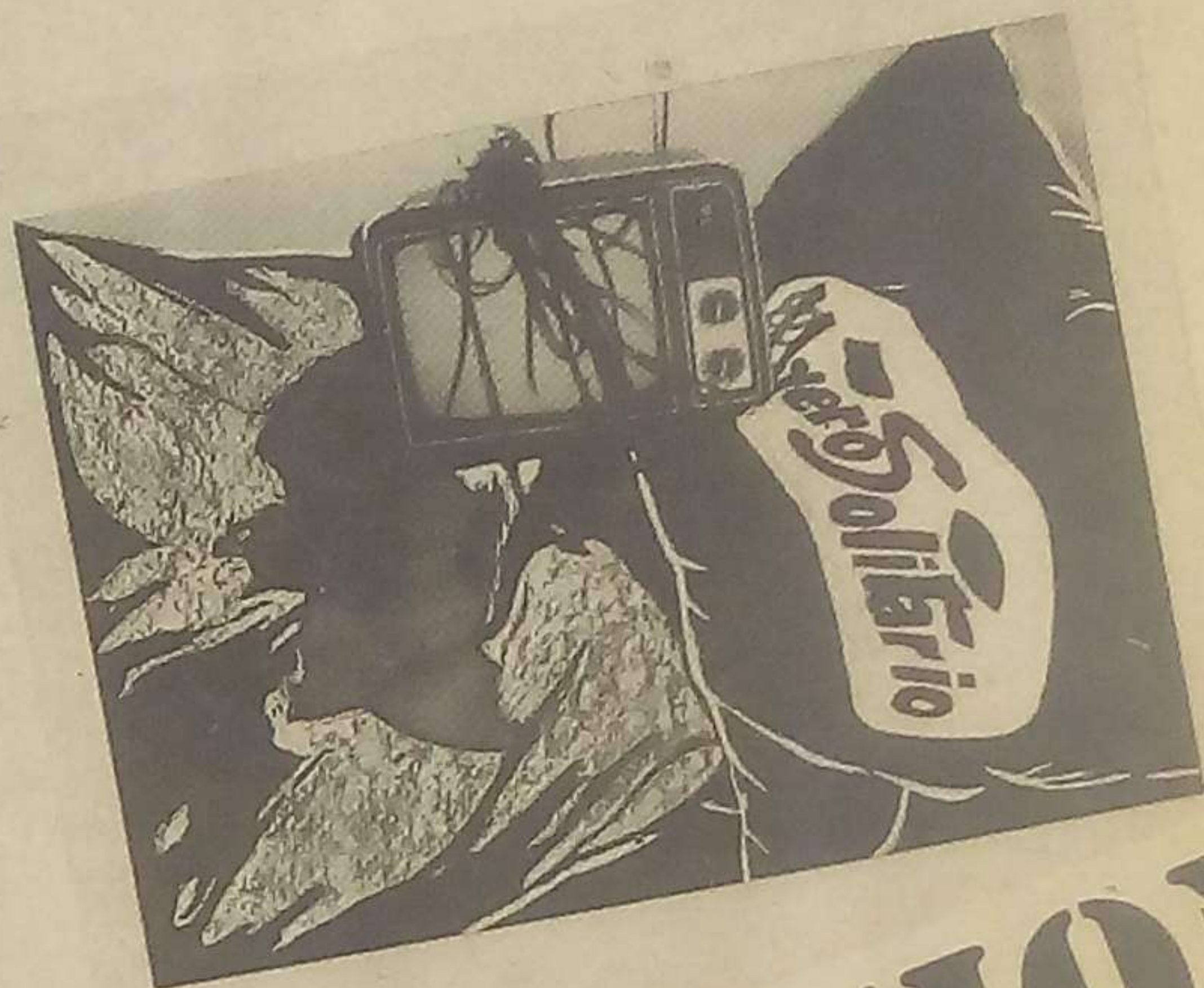
Al finalizar las filmaciones se mandaron a la Kodak 225 rollos. Y luego de realizado el revelado, la película pasó por el proceso de "Vacummate", que consiste

SUPER 8 en "A.B.C. TELEVISION".

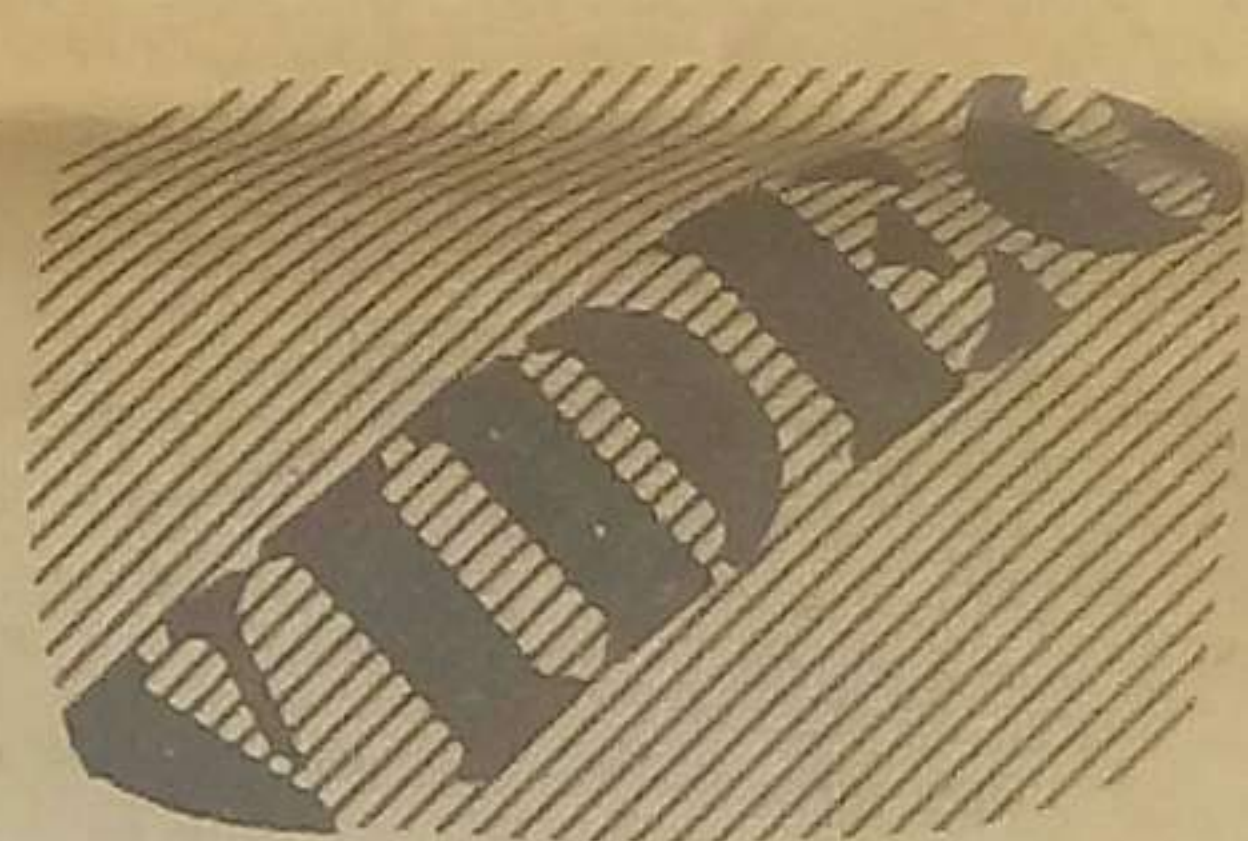
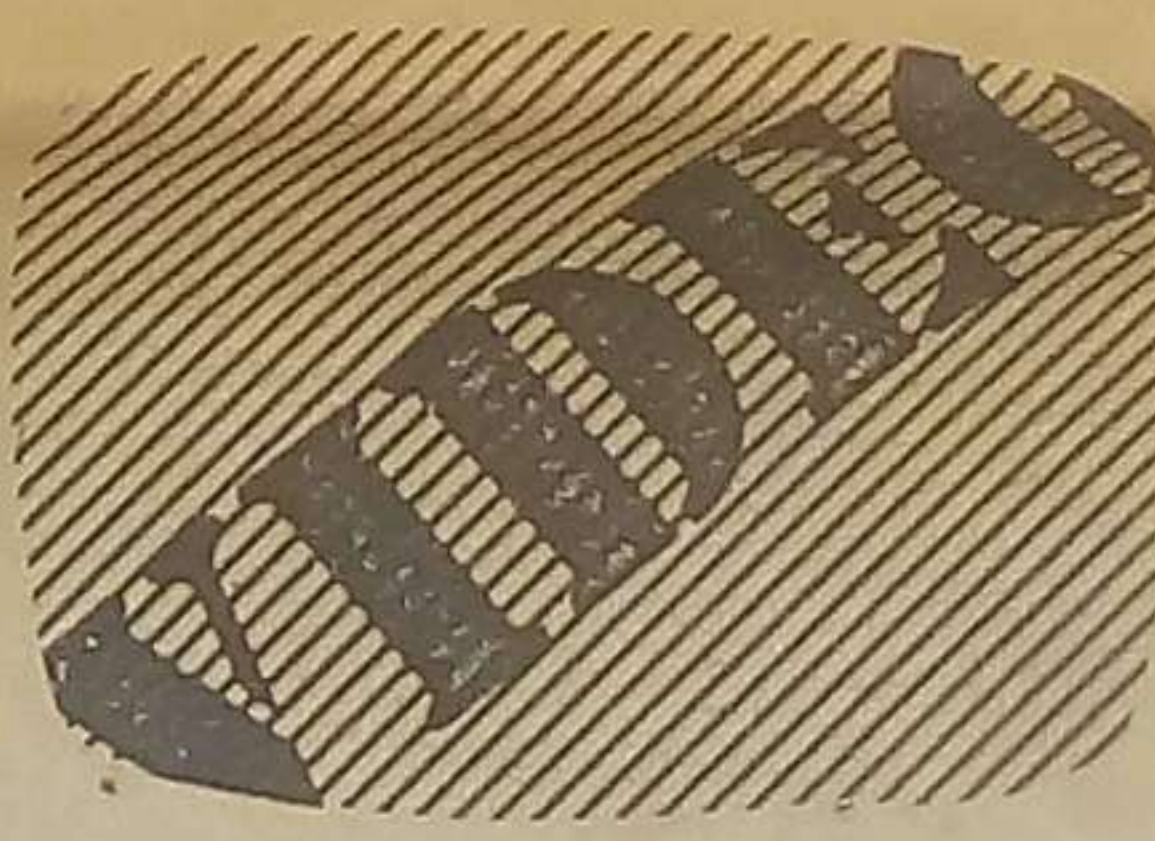
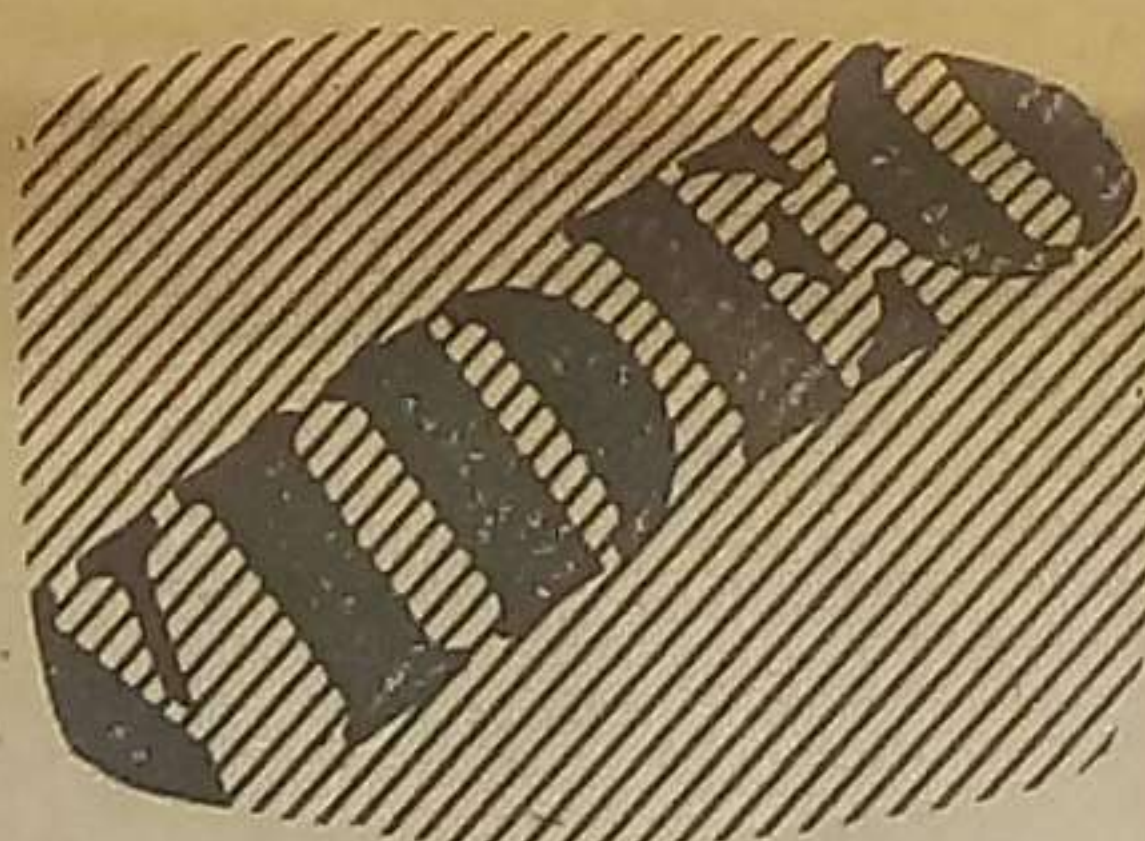
(Artículo condensado del libro "Handbook of Super 8 Productions", de Mark Mikolas y Gunther Hoos)

Entre Septiembre y Octubre de 1977, más de dos millones de personas vieron por televisión tres documentales presentados por la "ABC", sobre Rhodesia. El programa, filmado en dicho país, realizado por Andrew y Sibylle Pearson, fue filmado totalmente en Super 8.

Los Pearson nunca antes habían trabajado en Super 8, pero sí contaban con gran experiencia en 16 mm., por haber filmado en Vietnam y Africa varios noticieros para la cadena "ABC".



TELEVISION



Pero para ir a Rhodesia, un presupuesto para 16 mm., además del gran número de personas que se necesitan para filmar en este formato, era imposible.

Antes de hacer alguna proposición a la "ABC", ellos investigaron todos los aspectos necesarios para realizar una producción en Super 8, sobre todo en un país donde existen estrictas limitaciones a los visitantes extranjeros y aún más si están ligados a algún medio de Comunicación Social.

La propuesta para realizar el proyecto en Super 8 fue aprobada: se harían tres documentales de media hora cada uno, que se transferirían a video, para luego transmitirse en el programa "Directions".

La compañía de TV a los Person, según la tarifa aplicada a programas de la misma duración: un total de 30.000 dólares. Cantidad increíblemente baja, para hora y media de película filmada en Africa.

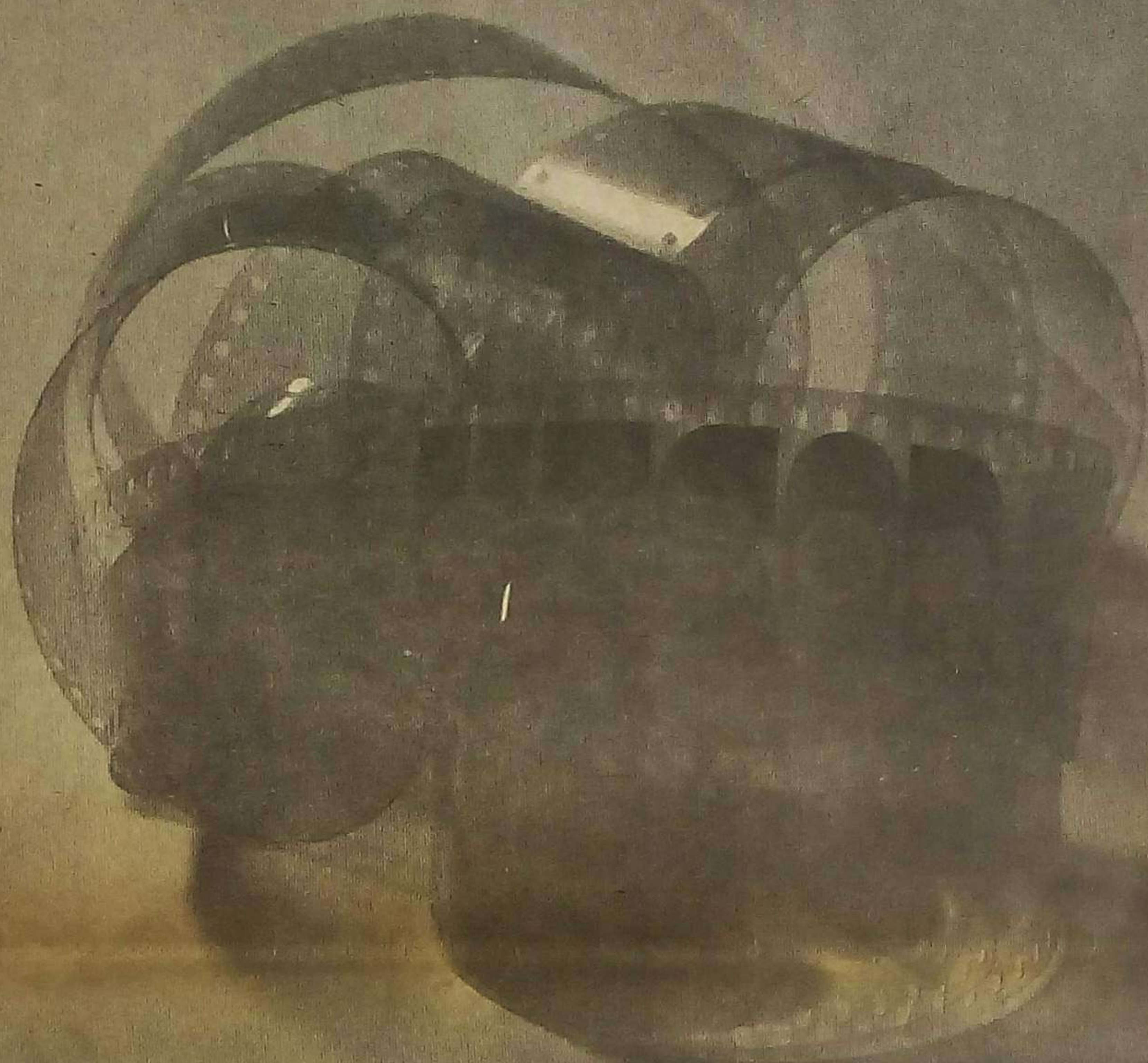
en el endurecimiento de la emulsión y la base, para evitar que la película se raye mientras es manipulada.

El trabajo se hizo todo con excesivo cuidado, sobre todo en el montaje y sincronización del sonido.

Cuando ya tenían la banda de sonido mezclada y las tres películas, fueron al National Video Center, en Nueva York, y transfirieron todo a video de dos pulgadas. Durante este proceso se colocaron los títulos en colores. Luego, se insertaron varios logotipos de la "ABC". Finalmente el trabajo fue entregado a la "ABC", y ésta aprobó inmediatamente, por lo que los documentales fueron transmitidos en el programa "Directions", tres domingos consecutivos.

La calidad técnica fue tan buena que en la edición de Diciembre de 1977 de la Revista "American Cinematographer", Anton Wilson expresó: "Una transferencia de Super 8 a video, que había que verla para creerlo".



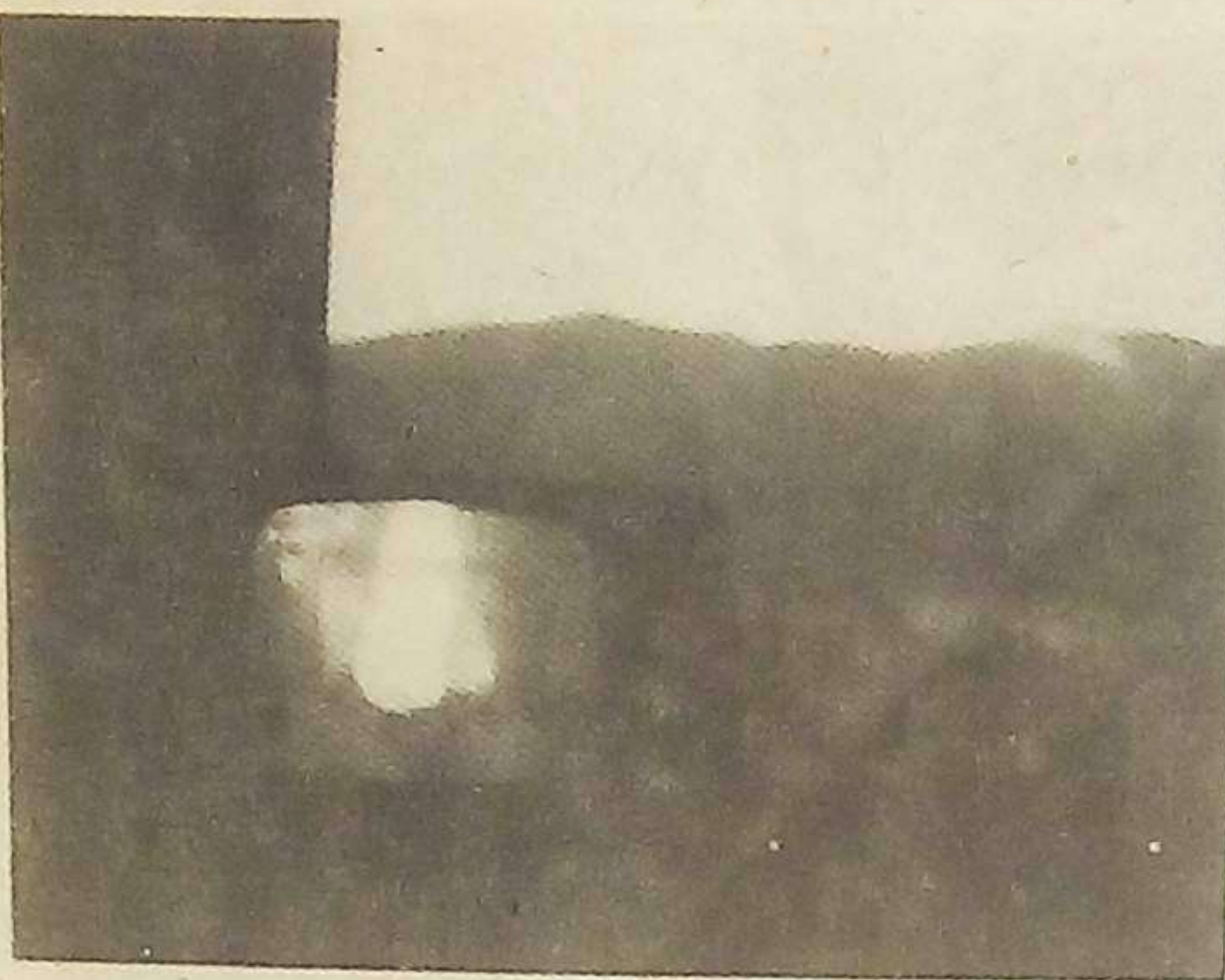


guía venezolana de cine·televisión
artes escénicas y audiovisuales

**único anuario informativo,
dirigido a profesionales y aficionados**

editado por producciones visor c.a. * teléfonos 782.86.91/781.20.46

SUPER-8 EN LA TELEVISION VENEZOLANA



SUPER 8 EN LA TELEVISION VENEZOLANA

A pesar de estarse realizando anualmente en Venezuela un Festival Internacional de Cine Super 8 y de existir varios realizadores venezolanos que han ganado reconocimiento internacional como cineastas del Super 8, podemos afirmar que este formato es casi absolutamente desconocido por las estaciones televisoras del país. Aunque existen cuatro canales de televisión (2 comerciales y 2 del estado), sólo uno de ellos ha presentado, en alguna oportunidad, programas con películas Super 8.

Por su parte, los canales comerciales venezolanos afirman que, por razones de tiempo y de costo, prefieren el uso de video-tape y películas en 16 mm. Con respecto al tiempo, la razón que tienen es poderosa: es muy importante poder chequear la imagen registrada, inmediatamente después de realizada la acción. El asunto recibe el nombre de "INMEDIATEZ". Por ejemplo, cuando un programa de muy difícil y costosa realización necesita ser concluido en tiempo record (lo cual se considera "normal" en cualquier estación de TV), es importante verificar que la imagen es la perfecta, tanto artística como técnicamente. Como se sabe, la imagen en video es "de ya, para ya!": se graba la imagen y el sonido, se retrocede la cinta y allí está la imagen.

Pero, ¿y por qué 16 mm.?

Porque, sencillamente, ellos tienen sus propios laboratorios, que funcionan perennemente, no importa la hora. Tienen cámaras, moviolas, pegadoras... todo para 16 mm.

Y en cuanto a costo, la razón es evidente: desde su nacimiento están utilizando video-tape y 16 mm., por lo que tienen realizadas grandes inversiones en equipos y trabajos de este tipo.

De todas formas, sí podemos afirmar que los canales de televisión de Venezuela no creen en la imagen del Super 8, para sus programas normales de programación. Por otra parte, tenemos que reconocer que los realizadores del pequeño formato tampoco han presentado películas lo suficientemente atractivas, como para entusiasmar a los altos ejecutivos de las emisoras.

Solamente el Canal 5 (del Estado), básicamente a través de un espacio llamado "Cazadores de Imágenes", ha incluido películas de Super 8 en sus transmisiones. Desde sus comienzos, este programa presentó películas Super 8, transferidas a video de una manera rudimentaria: proyectando la película sobre una pantalla normal y recogiendo la imagen con una cámara de televisión. Al poco tiempo, las transmisiones se suspendieron y los mayores afectados fueron los miembros de la Asociación de Cine Amateur (ACA), quienes eran los que llevaban sus películas allí. Al comenzar los Festivales de Caracas, las presentaciones se reanudaron y las proyecciones eran complementadas con entrevistas a los realizadores.

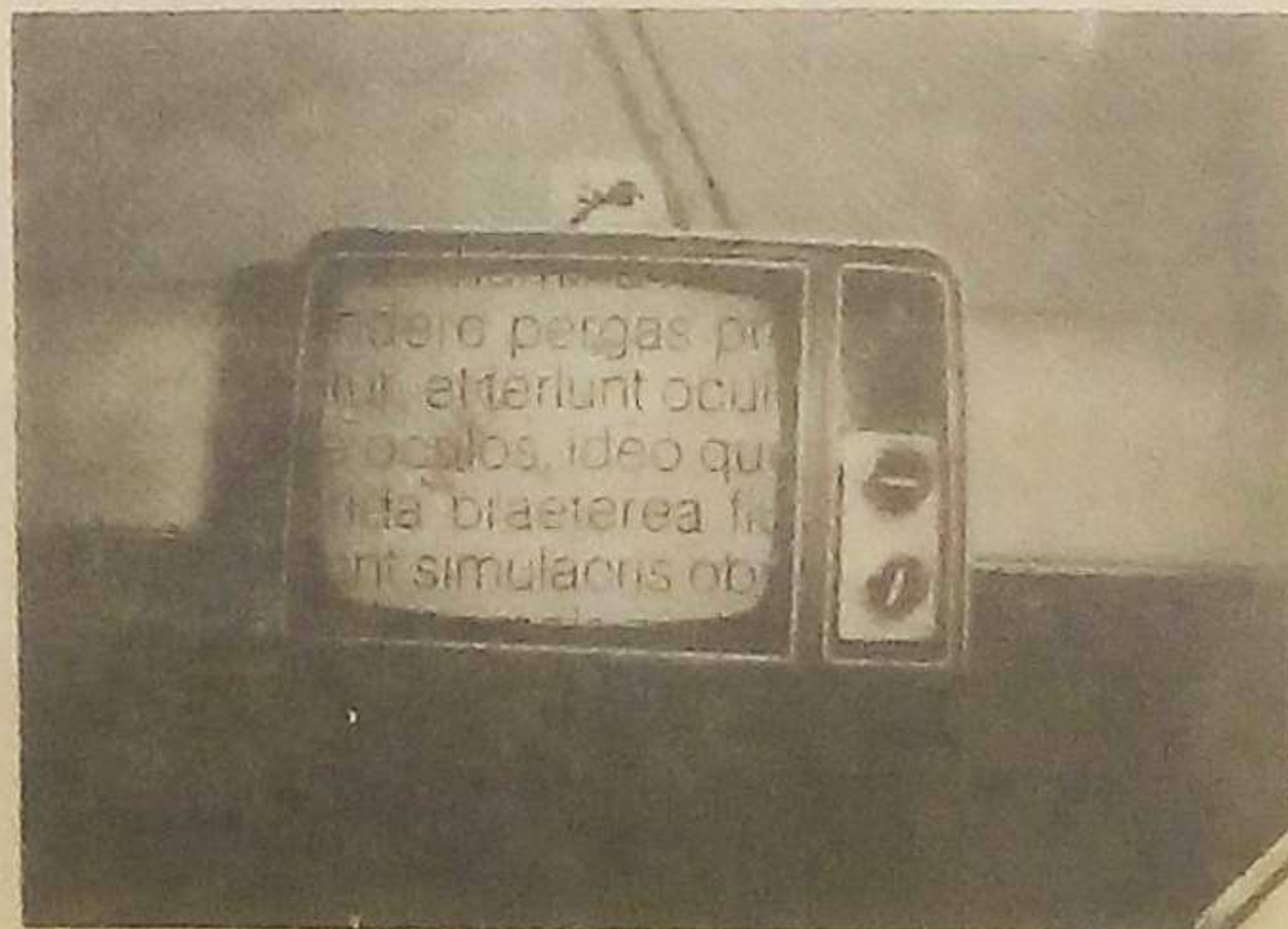
Después del festival pasado (1978), se realizaron dos especiales de este programa con films de Super 8, de una hora cada uno. Aparte de Ricardo Tirado —quien es el Productor General de "Cazadores de Imágenes"— está Juan Carlos de los Ríos (productor asociado) y Alvisé Sacchi (musicalizador).

En el mismo canal, se han presentado pedazos de películas, pero como noticia cultural y/o promocional, en el programa "5° día".

Es necesario señalar que, aunque los cineastas de Super 8 están dispuestos a colaborar con este tipo de iniciativas, siempre lo han hecho sin recibir remuneración económica alguna, cosa que sería interesante modificar. Un intento de transmitir un resumen de las películas ganadoras en el festival del año 77 de Caracas, fue realizado a través del Canal 2 (Radio Caracas Televisión) por Julio Neri y Miguel Guilarte. La idea era transmitir pequeñas partes de esas películas en un programa especial, que serviría como promoción del Festival del año 1978. Además, se complementaría con entrevistas y opiniones de críticos.

A pesar de haberse editado todo el resumen en video, el programa fue suspendido en su realización, debido a que se estaba realizando el "rating" anual y el trabajo en Super 8 no era lo suficientemente comercial como para transmitirlo en ese canal.

Como se puede observar, sólo de manera restringida es que ha podido entrar el sistema Super 8 en nuestra televisión. Creemos, sin embargo, que debido a la alta calidad de las realizaciones venezolanas en este formato, pronto tendremos ante cinco millones de televidentes un buen film, que será aprobado por todo el público.



SUPER-8 Y VIDEO



Texto condensado de un artículo del cineasta Gunther Hoos, publicado por la revista norteamericana "Film Makers Monthly" y de una charla ofrecida por el mismo Hoos en Nueva York, ante la Asociación de Fabricantes y Distribuidores de Equipos Fotográficos, en Febrero de 1979. Además, se han agregado algunos datos concernientes al estado actual del Cine Super 8 en Venezuela. El uso de las económicas producciones de Super-8, para originar y transmitir programas de televisión, se remonta a casi diez años atrás cuando, en Europa, las televisoras, francesa, suiza e italiana incorporan al Super 8 como medio de producción, por lo útil y poco costoso. Canadá también ha encontrado formas especiales para su aplicación. En otras palabras, ni los europeos ni los canadienses ven al Super 8 como sustituto de los medios existentes; simplemente les atrae la posibilidad de concretar ciertos programas de buena calidad, de una manera regular y muy económica. (En todas las plantas televisoras del mundo, el factor "COSTO" es, tal vez, lo más importante a discutir a la hora de aprobar un presupuesto cualquiera).

En Irán, la N.I.R.T. (Televisión iraní) ha transmitido los films ganadores del Festival Super 8; y, en Venezuela, el Canal 5 (del Estado) también ha transmitido películas Super 8, tanto nacionales como extranjeras.

Y aunque parezca extraño, en Estados Unidos los films de este formato que han llegado a la televisión lo han logrado debido a la gran importancia del material filmado: el terremoto de Nicaragua, los films caseros de Holderman y unas recientes entrevistas con un disidente soviético. En todos los casos, la estación se excusó "por la calidad del film...". En 1977, la ABC transmite una serie de películas en su programa dominical "Directions". Para ellos era la combinación perfecta: un programa exclusivo, producción extranjera, altos niveles de producción y (lo de siempre) bajo costo. Esta primera emisión de "Directions", en Super 8, consistió en una serie de tres partes (30 minutos cada una) sobre la guerra de Rodesia, la cual tuvo tanto éxito que dos películas más fueron encargadas, para ser presentadas en otoño de 1978. Estas últimas fueron documentales sobre los refugiados políticos en Tailandia y acerca de la política de Filipinas. Con la aceptación de estos programas por la ABC, el "caso" del Super-8 para la televisión ha sido prácticamente resuelto: con una película razonablemente bien filmada y una buena transferencia a video-tape, es imposible percatarse (mirando la pantalla del televisor) de que la imagen se originó en una cinta de Super 8.

Transferencias a Video-Tape

Con la idea de obtener mayor difusión de sus realizaciones, muchos cineastas están transfiriendo sus películas Super 8 a Video-Tape, lo cual se puede hacer de varias maneras. Sin embargo, lo primero que hay que lograr es una alta calidad del trabajo —no sólo a nivel de producción, sino más bien en cuanto a definición se refiere.

Podemos comenzar por advertir que el tipo de película con mayor resolución en Super 8 tiene un tamaño de 4.2 mm de alto por 5.7 mm de ancho, que da una resolución horizontal de unas 500 líneas, lo cual es comparable con el mejor equipo de Video-tape de 2 pulgadas y la resolución estándar para transmitir al aire: 525 líneas. El equipo de Video-Cassette profesional "U-Matic", de 3/4 de pulgada tiene una resolución de 240 líneas.

Partiendo de una película Super-8, existen varias formas de llegar a Video; el usar una u otra depende, básicamente, del presupuesto y de la calidad de la imagen obtenida originalmente.

Los tres métodos más comunes son: el "Video-player" de Kodak; improvisando un Telecine, o utilizando los servicios de alguna compañía especializada, que realizan transferencias con telecines profesionales de altísima calidad.

El Video-player: Aunque discontinuado por la Kodak en Diciembre de 1978, es necesario mencionarlo, debido a que muchas de estas unidades están en uso actualmente en el país e inclusive algunos están todavía en venta.

El sistema de transferencia del Video-player (Flying Spot Scanner) produce adecuadas imágenes con una resolución de 240 líneas. No da la calidad de un estudio, pero se puede considerar bastante buena.

Su Panel de Controles incluye: botón para balancear el azul y el rojo; encuadre, foco, estabilizador de imagen, posibilidad de transferir a 18 y 24 cuadros por segundo, adelantador, retroceso y congelado. Hasta el momento, el Video-player es el único que puede transferir con éxito de 18 cps (cuadros por segundo) a 30 cps, necesarios para la televisión. Una segunda versión del Video-player —el "V.P. - X" — fue desarrollada después de que las estaciones de T.V. y las casas de video se quejaron porque el V.P. - 1 (el convencional) no podía ser sincronizado con su sistema, para ser adaptado a los patrones de transmisión.

Este sistema permite transmisión directa o por cable, de película Super-8. Además, permite transferir del film a video-tape de dos pulgadas. Al igual que el "VP - 1", esta máquina acepta película con sonido a 18 cps, para transferir a video.

El "VP - X" es utilizado para transferencias, por las compañías de video del país, lo cual permite al cineasta de Super-8 obtener la ventaja de la corrección de luz y color, a la vez que mayor definición a la hora de transferir. Por otra parte, debido a la sencillez de las conexiones del "VP-X", estas compañías de video pueden ofrecer una buena calidad a bajo costo.

Usando el "VP-X", el film original se transfiere a video-tape a colores de dos pulgadas y, luego, a video-cassette de 3/4 de pulgada, para su distribución.

El Telecine:

Por suerte, al momento que la Kodak discontinuaba el Video-player, un económico proyector de telecine es introducido por Elmo (TC-600 ETC) a un costo de \$ 1.290; por su parte, Buhl presentó un "multiplexer" de \$ 900 y todos los fabricantes de televisores ofrecieron cámaras de video, por debajo de los \$ 1.500. La combinación de estos tres aparatos, junto con un grabador de video de cualquier formato, proveen una excelente cadena de transferencias de Super-8 a Video.

Aunque la calidad no es de tan alto nivel como podría obtenerse en un estudio profesional, sí es mucho mejor que la de un Video-player Kodak. Además, ofrece la oportunidad para que pequeñas estaciones de televisión, pequeñas compañías, escuelas, etc. obtengan buenas transferencias de sus trabajos, con sólo invertir en un proyector de telecine.

La Compañía de Video-Tape, profesional:

Después de conocer dos métodos de transferencia de Super-8 a Video-Tape que bien pudieran considerarse menos sofisticados, tenemos estas compañías especializadas, a las cuales se les puede exigir un excelente trabajo. Entre los componentes mínimos que estas empresas deben tener, mencionamos: proyector de telecine, cámara de video, mejorador o acrecentador de imagen y un buen grabador de video.

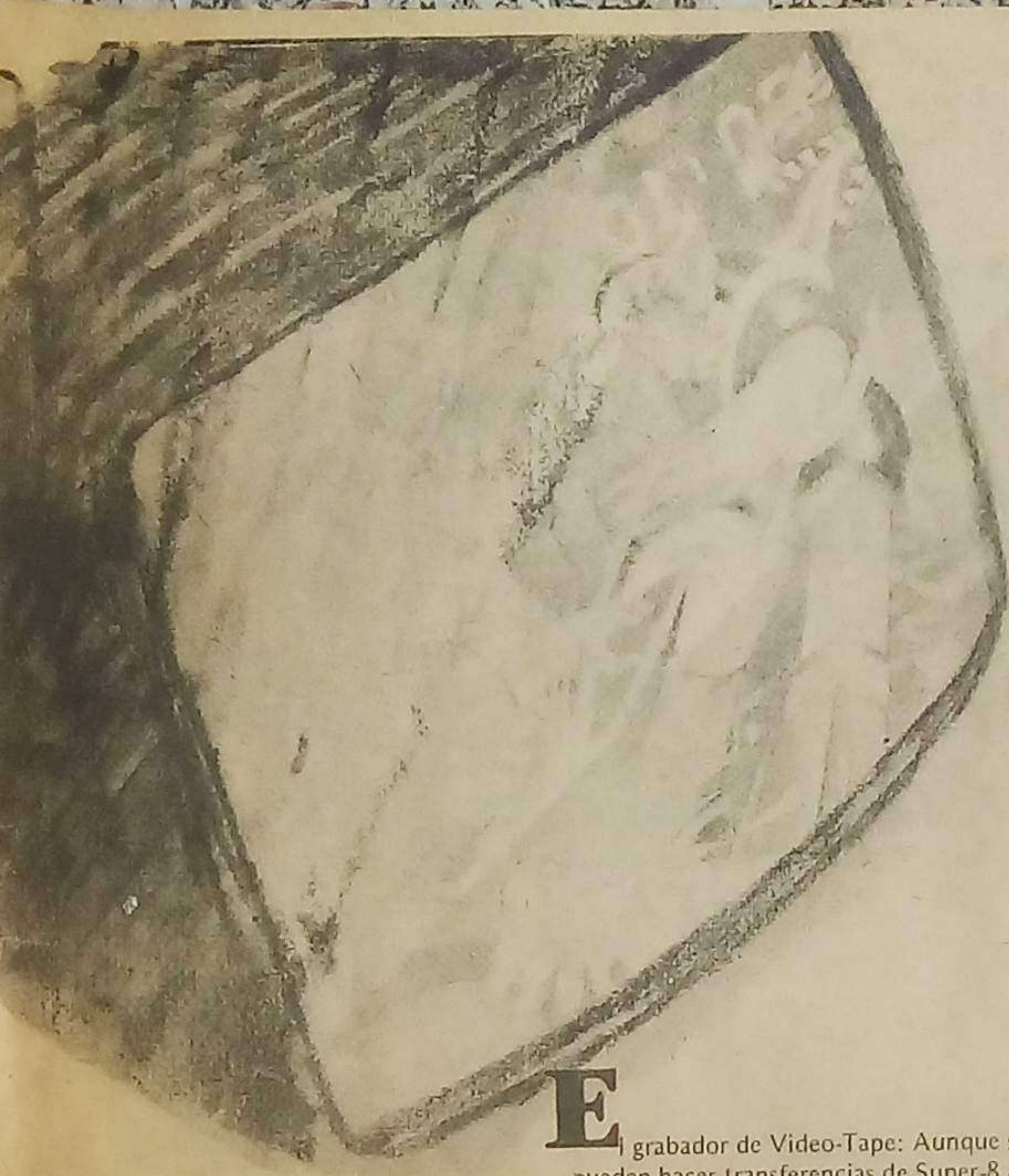
Un Proyector de Telecine: En los Estados Unidos y en Venezuela, la velocidad estándar de proyección es de 24 cps, mientras que en la televisión es de 30 cps; por lo tanto, un proyector de telecine debe "convertir" los 24 cps en 30 cps. Esto lo logra a través de un "shutter" especial que tiene cinco aspas. En cuanto a la intensidad de la luz tenemos que, generalmente, el bombillo tiene una temperatura de color de 3.200 grados Kelvin.

La luz de este bombillo del telecine es proyectada a través de un lente con un campo en extremo plano, por lo que la intensidad lumínica en el cuadro Super-8 es muy pareja de lado a lado. Anterior a la transferencia, la cámara de video que recoge la imagen proyectada debe estar balanceada, a la temperatura de color correspondiente.

La cámara: la cámara que recibe la imagen del proyector puede ser del sistema de tres tubos (rojo, verde, azul) o bien de cuatro tubos (rojo, verde, azul y blanco y negro de alta resolución). Este último sistema es el más adecuado para el Super-8, porque es más completo; cada tubo recoge su color respectivo, los cuales se combinan con la imagen en blanco y negro de alta resolución, para obtener una imagen compuesta, de mejores colores y mayor nivel de contrastes.

A menos que se hagan por computadora, las correcciones de luz son hechas a través del diafragma, el cual controla la densidad neutra necesaria. El diafragma se ajusta automáticamente, gracias a un motor de servocontrol. El mecanismo funciona bastante bien y los cambios de densidad en las diferentes escenas prácticamente no se notan; sin embargo, cuando el cambio de iluminación es muy drástico como, por ejemplo, de un cielo claro a un bosque oscuro, le toma varios cuadros para efectuar el ajuste correspondiente. Si se desea, el diafragma puede ser activado manualmente.

Con el uso de computadoras, los cambios de exposición se realizan mientras baja el primer cuadro de la escena que se va a corregir. Aun los cambios de densidad más drásticos son totalmente imperceptibles.



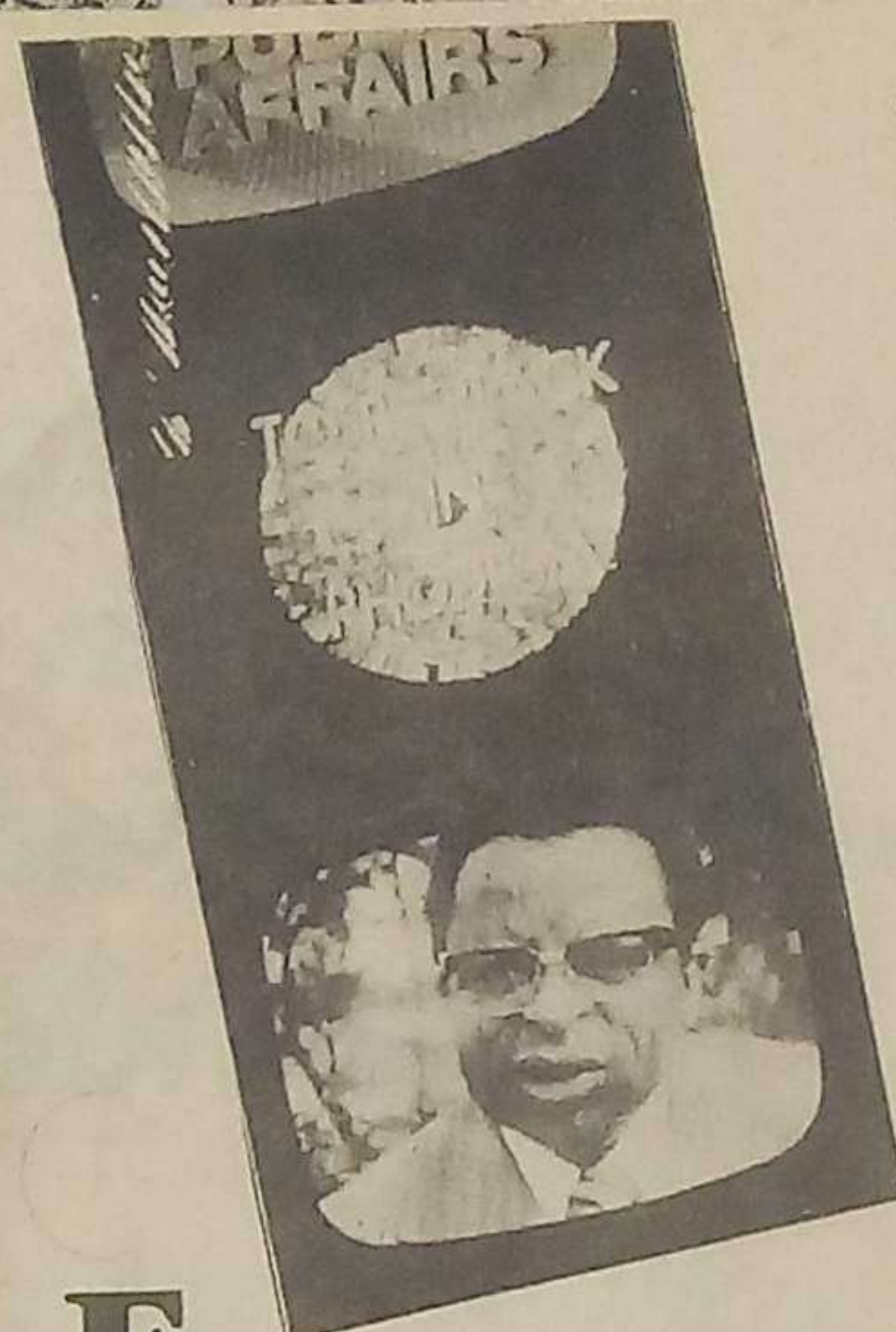
Mejorador o acrecentador de imagen: Una de las grandes ventajas de las transferencias a video es la posibilidad de acrecentar, electrónicamente, la imagen proyectada, logrando que la misma aparezca inclusive más definida. Debido a que este proceso se realiza por "formas de ondas" (waveforms) en vez de imágenes compuestas, puede cambiar —y muchas veces, mejorar— la aparente definición de la imagen en Super-8. Ya que contienen una mayor información luminosa, los componentes blanco y negro se acrecentan. A continuación, una explicación breve de cómo trabaja el acrecentador: Cada imagen de televisión está formada o compuesta por 525 líneas; en el Acrecentador, cada una de estas líneas es alimentada en un circuito que tiene la habilidad de tomar una línea y retrasarla el equivalente de duración de una línea. Una señal en el circuito también permite una salida de retraso de media línea. Este retraso de media línea representa la imagen primaria; la línea retrasada y la no retrasada son sumadas a esta imagen y como resultado tenemos una imagen final, formada por líneas primarias y secundarias muy cercanas entre sí. Y aunque no hay un aumento real de definición, al observar la imagen presentada es ésa la impresión que da. El proceso acrecentador es variable y debe ser usado muy discretamente, ya que su uso exagerado da a la película un tono muy irreal. Si el film original es muy granoso, debe ser tratado con cuidado porque el grano es también acrecentado y se hace mucho más visible. El proceso hace todas las líneas más definidas, especialmente las hechas por los empates de cemento; por lo tanto, para las transferencias a video se recomienda sólo el uso de tape.

E grabador de Video-Tape: Aunque se pueden hacer transferencias de Super-8 a cualquier formato de video, las compañías especializadas prefieren grabar primero un "master" en cinta de dos pulgadas o de una pulgada. Posteriormente, pueden realizarse duplicados en Video Cassettes U-Matic, Betamax, etc. Si es necesario transferir de una cinta a otra, (para titular, por ejemplo), lo ideal es ir de dos pulgadas a dos pulgadas, lo cual no permite pérdida de calidad. Y con Super-8 es imprescindible obtener el máximo de calidad en cada etapa.

—Transferencias a Video-Tape: Consejos Varios.

+ Corrección del color hecha manualmente: Como, en el telecine, la cámara debe ser balanceada para las combinaciones adecuadas de rojos, verdes y azules, se puede compensar para varias situaciones de desbalance de color. El color puede ser agregado a sustrato de la imagen. Si el color está allí —aunque fuertemente lavado— éste puede ser agregado, hasta lograr los niveles deseados. Si, como es el caso de la iluminación fluorescente, hay demasiado de un color, éste puede ser sustraído. Es importante advertir, que las correcciones manuales de color pueden ser hechas sólo cuando la película ha sido filmada toda con un mismo tipo de film, Kodachrome o Ektachrome, por ejemplo. Además de más costoso, sería muy lento el ir escena por escena.

+ Corrección de color por computadora: La Computadora de color fue desarrollada debido a la necesidad de hacer correcciones exactas de color y densidad, escena por escena. Estas correcciones son programadas en el primer cuadro de cada escena y se realizan justo en el momento que dicho cuadro baja. Esencialmente, esta es una computadora digital, programada para realizar 110 cambios diferentes, en la señal visual del primer cuadro de cada escena. Supongamos, por ejemplo, que una película Ektachrome ha sido "forzada" cuatro "stops", pobremente revelada y expuesta bajo una luz fluorescente, sin la filtración apropiada. La imagen está verde, las sombras no son negras sino verdes, los colores muy débiles y los tonos de piel terribles. Sin el computador-corrector no habría mucha esperanza para este film.



Empates: Para un trabajo más limpio, de mayor calidad y más impecable, se recomienda hacer empates con "tape". Sin embargo, es importante saber que si sucio, pequeños cabellos o partículas de polvo quedan atrapados dentro del empate, el acrecentador de imagen los hará mucho más aparentes de lo que en realidad son.

Los empates con cemento no son recomendables, no importa lo limpio y perfectos que pudiesen estar, pero si, además de una distribución por video, se van a realizar copias por contactos, no queda otro camino que realizar empates con cemento.

Usando la computadora, sin embargo, cada uno de estos errores puede ser analizado y su corrección programada. En el ejemplo anterior, posiblemente 20 ó 30 objetos necesitan corrección simultáneamente. La computadora de color reconstruye los colores necesarios, establece el contraste apropiado, normaliza los tonos de piel, hace blancas las luces verdosas. . . Para programar la computadora hay que proyectar el film muy lentamente, e inclusive parado en algún momento. El número del cuadro en la primera imagen de la escena correspondiente es la señal para la corrección. Si es necesario, 110 correcciones separadas pueden hacerse en el cuadro y cada una de estas correcciones puede ser el resultado de combinaciones de otras. Con la computadora pueden combinarse diferentes tipos de película: Kodachrome normal puede ser seguido por Ektachrome 160 y un apropiado balance de color será establecido para cada uno. Aunque la diferencia de granos permanece, el color es el mismo de corte a corte.

La única desventaja de la computadora de color es el costo. Normalmente, se pasa hasta una hora corrigiendo 5 minutos de película y cada hora cuesta mil trescientos bolívares (Bs. 1.300). De todas formas, esta máquina es un arma poderosa, que debe ser usada con moderación.

+ La composición del cuadro: El super-8 debe ser encuadrado teniendo en cuenta que la pantalla de televisión tiene ciertas limitaciones. Una composición a cuadro completo no es posible, ya que el área de seguridad de acción representa el 67,5% del área total del cuadro de la película. Para los títulos el encuadre es aún más crítico, por lo que deben ser compuestos dentro de un área que no exceda el 54,5% del cuadro del film.

+ Material de película virgen: La mejor película para estos fines es la Kodachrome 40, pero Ektachrome 160 o 7244SM (no obtenible en Venezuela) también es buena, pero con más granos. Además, sujetos iluminados por detrás con cielo claro, constituyen un problema.

Limpieza: Hay un paso previo a la transferencia a video que no se debe, de ninguna manera, ser subestimado; la limpieza de la película. A medida que un film sucio va pasando por el proyector, partículas de este sucio se van acumulando en la apertura del proyector. Si después de quince minutos de comenzada la transferencia la película se ve obstruida por el sucio acumulado, hay que comenzar el proceso nuevamente, o pagar por editar. Cualquiera de los métodos aplicados para corregir costaría unos Bs. 860.00, cuando una limpieza previa del film es rápida y económica.

+ Los Títulos: Normalmente, cuando se transfiere un film a video, los títulos y créditos se insertan durante la transferencia. Lo ideal es preparar tarjetas con letras blancas sobre fondo negro. Muchas de las compañías especializadas mantienen una cámara de televisión en blanco y negro (cámara de inserción) en una mesa de animación, conectada para hacer la superimposición. Realizando el proceso durante la transferencia se ahorra tiempo de montaje.

+ Marcas de comienzo, para sincronismo: Si es posible, utilice la cinta "leader" tipo SMPTE en su película y coloque el "beep" en su film magnético, opuesto al número 2 del "leader". Mientras más estándar la sincronización, mejor la transferencia por sistema doble (película y sonido separados) y menor costo. Recuerde que el reloj comienza a funcionar apenas llega el film al estudio y es tocado por el técnico. Averigüe por adelantado las condiciones y requerimientos.

La velocidad de filmación debe ser de 24 cps, si usted piensa transferir luego a video-tape. En estos momentos, no se pueden hacer buenas transferencias de una película filmada a 18 cuadros por segundo; sin embargo, con el tiempo este problema puede ser resuelto, ya que en la famosa exposición alemana "PHOTO-KINA" (1978) y, luego en NAVA, en 1979, la Sony presentó el VEP 1000: proyector de telecine Super-8, capaz de transferir, en cinco, de 2 a 48 cps (también a 18 y 24 cps.) y cuadro por cuadro.

La imagen producida por el VEP 1000, acoplado a una cámara Sony DXC 1610 es excepcional.

+ Editaje de película Original: Para ahorrar dinero y tiempo, muchos cineastas prefieren editar directamente su película original, en vez de hacerlo sobre una copia de trabajo. Para evitar posibles daños al film, lo mejor sería someterlo a una capa de protección, inmediatamente después de salir del laboratorio. El proceso recibe el nombre de "Vacumate" (desafortunadamente para Venezuela y otros países de esta zona) es hecho solamente en los Estados Unidos: Corp. 11 W. 26th street - New York, N.Y. De todas formas, siempre se recomienda utilizar guantes y un sistema de montaje que no raye la película.

EPILOGO

La transmisión de su película Super-8, a través de una emisora de televisión depende, básicamente, del contenido. Ahora, si Ud. ha logrado capturar even importantes o únicos en Super-8, los chances de verlos en su televisor son 10 mayores que hace dos años.

En Venezuela, hay varias casas especializadas en Video que ofrecen transferencias, sobre todo a Betamax y Video-Cassette vía Video-player. Actualmente la única compañía que hace transferencias a nivel profesional, con el proyector Kodak TVM 1000, es AMS, en la Urb. Florida, en Caracas.

En operaciones internacionales, sólo el Banco Mercantil y Agrícola ofrece soluciones efectivas para todo el mundo.

Porque su Area Internacional tiene más experiencia y mejores conexiones.

Venezuela es un país en expansión, con una industria creciente que necesita entrar en contacto con el mundo para desarrollarse plenamente. Y la única manera de expandirse exitosamente es contando con el asesoramiento de gente con experiencia y vastas relaciones internacionales. El Area Internacional del Banco Mercantil y Agrícola es la más grande del país y cuenta con el respaldo de la mayor red bancaria mundial de corresponsales. Y las pone a disposición de industriales, ejecutivos, empresarios, comerciantes, etc., que deseen realizar operaciones con el exterior.

Para cada necesidad específica, Ud. encontrará una solución efectiva, porque contará con el asesoramiento de la gente que más sabe de dinero.

Consulte sus proyectos con el Area Internacional del Banco Mercantil y Agrícola.

Los viajeros también cuentan con soluciones efectivas.



Para sus viajes de negocios, o unas merecidas vacaciones, el Area Internacional del Banco Mercantil y Agrícola también le ofrece ventajas en el cambio de moneda y en la compra de Cheques de Viajero.

Ud. siempre obtendrá la mejor cotización e información al instante, sobre el valor de la moneda en cualquier lugar del mundo. Este servicio es de gran importancia dadas las fluctuaciones constantes del mercado cambiario mundial. Por eso, contando con la información de último momento llegada por télex para su bene-

ficio, su compra de moneda extranjera siempre será más conveniente.

Antes de viajar, consulte con el Area Internacional del Banco Mercantil y Agrícola sobre el tipo de moneda que más le favorece llevar.

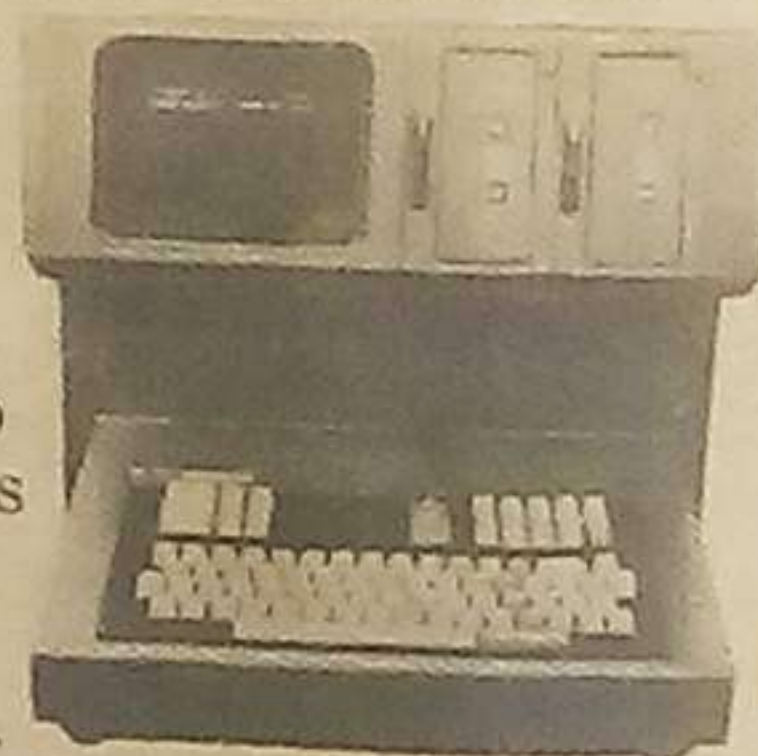
El Area Internacional del Banco Mercantil y Agrícola trabaja para Ud.

Utilice los servicios internacionales del Banco Mercantil y Agrícola y consulte su caso particular, con la certeza de contar con las soluciones efectivas que Ud. necesita.

El Area Internacional del Banco Mercantil y Agrícola además le ofrece:

- Asesoría en negocios internacionales para exportaciones no tradicionales.
- Servicio informativo de las fluctuaciones de la moneda en todo el mundo.
- Cartas de Crédito para importaciones y exportaciones.
- Información comercial mundial.
- Cobranzas internacionales.
- Ordenes de pago.

Y en general una extensa variedad de servicios internacionales.



**BANCO MERCANTIL
Y AGRICOLA**

El banco de las soluciones efectivas

se debe crear una nueva manera de animación

Entrevista

Entrevista al Superchista RICARDO JABARDO.
Realizada por Roland Haiek Wulff.

CUERPO: Yo no anoto las situaciones que vivo a diario; lo importante es captar el clima. Cada escena que va sucediendo frente a tí tiene una iluminación particular, una colocación de personajes, tu punto de vista. Pero, al final, lo realmente importante es captar el clima de esa y de cada una de las situaciones que se te presentan. Ese es el alimento: EL CLIMA, no las situaciones como tales. No es copiar un hecho; es quedarse con el color, la iluminación, los sonidos.

Mi técnica: observación detallada y estar despierto en cada una de las situaciones.

— Un chocolate de avellanas fue la condición de Ricardo para concedernos la entrevista y nos abre las puertas para conversar de los más diversos temas. Ricardo Jabardo, creativo. Su medio de expresión actual: Cine Super 8.

Al terminar este corto animado que estoy preparando para el Festival de Agosto, me retiraré indefinidamente del Super 8.

Pienso que lo importante es crear, no importa el medio. Mi búsqueda es para llegar a algo más transparente, tú sabes!

— Y si no lo sabemos, Ricardo no lo explica. Queda en cada quien imaginar esta transparencia.

En el ambiente de trabajo de Ricardo: mesas de dibujo, una tituladora diseñada y construida por él, estudio de sonidos con diversos instrumentos, luces, continuamos conversando con Ricardo de Super 8, de la gente, del mundo: No creo en nada, sólo en mis posibilidades, en mi expresión, en lo que pueda crear.

Pienso que se debe crear una nueva manera de imaginar.

— Asesorarías, entonces, a nuestro Ministerio de la Inteligencia?

No, en ese ministerio nunca!!.

Lo importante es estetizar el mundo interior, darle formas, colores, sonidos inteligibles a ese ruido interior que tenemos los seres creativos.

Bueno, ésta es mi expresión. Así lo siento y si no lo saco, lo plasmo. Podría explotar de tanto ruido.

Los medios de comunicación social dañan la imaginación. No permiten explayarse; en vez de enseñar, informan.

En la televisión no es mucha la imaginación que se descarga. Claro que siempre hay algo, pero esa es una imaginación diseñada y no montada sobre una estructura evolutiva. Allí todo es para vender; es un producto imaginativo.

Trabajarías en TV.?

Si las condiciones de trabajo son normales, sí. Pero no creo que alguna televisora llene ese requisito; por lo tanto no creo que trabaje nunca en televisión. Por ahora, continúo trabajando en el Departamento Audiovisual de la Universidad "Simón Bolívar" que me produce satisfacciones y me da la estabilidad económica necesaria para dedicarme a mis creaciones, a mi búsqueda de transparencia.

— Y llegó Alvisé Sacchi

Alvisé, compañero de creación de Ricardo, es el músico que le pone color a los cartones. El pertenece al grupo de "Música Automática" y junto a Ricardo está experimentando nuevas formas de expresión plástica en movimiento.

Lo importante es ser creativo. Si uno es creativo, no importa el medio que se utilice para la expresión, siempre que salga de esa experiencia única e intrasmisible.

— Ganador de varios Premios Internacionales, RICARDO JABARDO, ha experimentado diversas formas de expresión en formato Super 8. Se perfecciona en animación.

Cuando ya se tiene el concepto bien estudiado, determinado, con todas sus posibilidades, es importante valorizar cada uno de los elementos que intervienen en el contenido, para lograr la expresión, la comunicación. "El Negro, María y José fue un intento de expresión folklórica al que le faltó mucho. La razón primordial: la nota folklórica. En realidad, a mí no me agrada. Debí haber desarrollado narrativamente el montaje y crear un audio más explicativo. El que no conoce nuestra idiosincracia, no puede entender gran parte del mensaje. Ese corto ya pertenece al pasado; es parte de mi experiencia.

— ¿Y para el Festival?

Estoy preparando, bajo mucha presión, un corto animado, el cual creo va a competir con otras experiencias que se presentarán.

Cuando uno sabe lo que quiere no hay rollo, no existe miedo por nada. De cualquier forma, es incómodo tener que presentar la película para el 15 de Agosto, porque me limita. No puede ser para Octubre. Sin embargo, Alvisé y yo garantizamos que el día previsto estará proyectándose "FETOS".

— Toda la historia clavada en corchos. Las tablas de animación, los personajes saliendo de pinceles, aerógrafos, la tituladora se llena de colores, formas, seres.

Todo un proceso creativo en marcha, para presentar una nueva experiencia en Agosto de 1979.

— ¿Y del Festival?

— La motivación es lo más importante del Festival Super 8. Uno se dedica de lleno, para mostrar las elucubraciones conceptuadas a través de una narrativa propia. Un mar de cordones umbilicales, seres, colores, música. La creación de una nueva vida.

Se conocen nuevos personajes; se intercambian ideas.

Toda una semana de vacaciones y bonches, de comunicación global y nuevas experiencias.

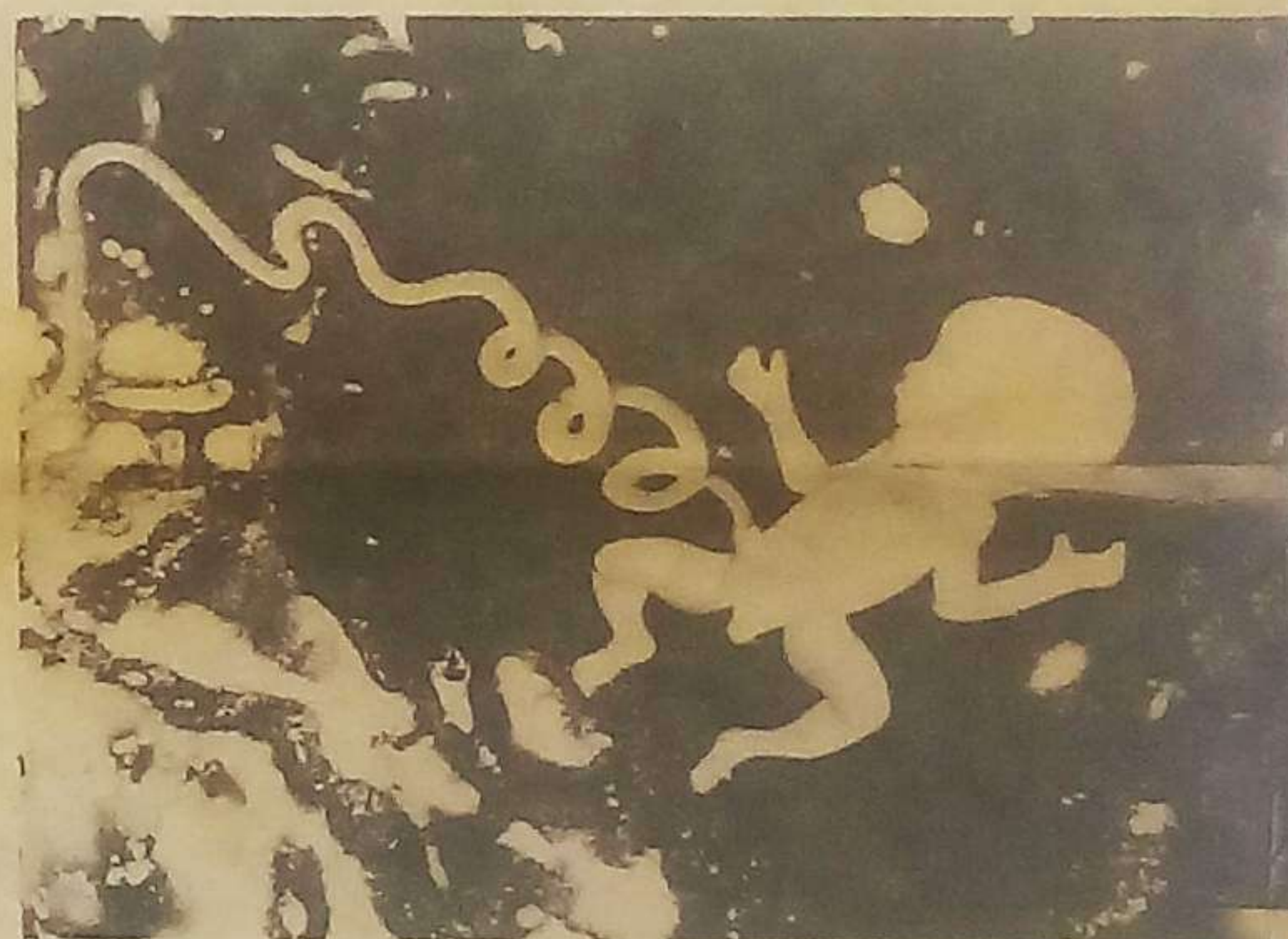
Para llegar a algo realmente importante, los realizadores deben entrar en una nota de disciplina. No es sólo tomar una camarita, tirar unos pies, montarlos y exhibirlos. Pienso que es indispensable trabajar con estructuras de organización que permitan entrar en una nota de proceso.

Definitivamente, quiero que la gente se empate, que comprenda: es indispensable un proceso para llegar a algo; que la gente pare de hablar y haga cosas. Que terminen de informar y comiencen a enseñar.

EL SUPER 8 en la TELEVISION.

Pienso que es un formato ideal para trabajarlo en la TV.

Existen varias experiencias en países desarrollados, en los cuales se utiliza el Super 8 en noticieros y documentales.



Haciendo un estudio de costos, creo que es muy aplicable para casos muy específicos de nuestra televisión.

Mis realizaciones pueden ir a la TV, aunque perderían mucho de la imagen, debido al formato. Como no fueron filmadas para la TV, se perdería mucho del cuadro.

No he hablado con las televisoras para presentar mis películas. No tengo ningún interés en promoverlas en este medio.

— ¿Ves la televisión?

Cuando tengo tiempo la veo, la analizo. Me río y también sufro.

Pienso que es importante verla. Muchos comunicadores hablan de ella, bien o mal y ni siquiera la ven.

— Llegan cuatro vasos, hielo, limón, ron. El mío seco con limón y continuamos conversando. Ricardo nos invita a dar un paseo por el mundo de animales y plantas.

En el comedor, una caja de vidrio. En su interior, una "Cuaima Piña", una de las serpientes más venenosas del mundo. En una jaula de periquitos, una "tragavenados". Y nos lleva a ver el alimento: ratones de todos los tamaños, vivos, servirán para mantener a todos los reptiles que tiene en su casa.

— Ecosistemas encerrados en botellas. Y hablamos y nos sorprendemos. Rodeado de animales y plantas, observando las situaciones y captando el clima, haciendo y no sólo hablando, Ricardo Jabardo, un creativo va dejando su huella.

Y recordamos varias frases sueltas:

"Es indispensable una disciplina para llegar a algo"

"Mi búsqueda es llegar a algo transparente"

— Dejamos a Ricardo con Alvisé y anotamos en nuestra mente:

"SE DEBE CREAR UNA NUEVA MANERA DE IMAGINAR"

BUCHANAN'S "De Luxe" De los buenos, el mejor.



 **TAMAYO & CIA., S.A.**
Mas de medio siglo distribuyendo lo mejor

Film Making

(Artículo condensado de la Revista "FILMAKING" de Inglaterra, escrito por su editor Chris Woodworth, donde éste describe incidencias del pasado Festival Internacional de Cine Super-8, realizado en Caracas).

Si el gusto por la vida consiste en la variedad, también lo es lograr con éxito un Festival de cine Super 8.

Casi un millar de entusiastas se deleitó con una rica variedad de películas, en el Tercer Festival Internacional del Nuevo Cine Super 8, realizado en Caracas, Venezuela.

El crédito de la organización del evento corresponde a la dinámica pareja de esposos, Julio Neri y Mercedes Márquez, quienes no sólo lograron llenar la sala de la Cinemateca Nacional por ocho noches consecutivas, sino que recibieron películas participantes de no menos Veinte países y a delegados de seis países.

CINCO PELICULAS GANADORAS

I) La Embajada (Francia):

Es una sátira política, realizada por Chris Marker, el distinguido director francés, famoso por ser uno de los fundadores del estilo "Cinema Verité".

En su película muestra un profundo conocimiento de cómo difiere el Super 8 del 35 mm., en lo que a medio fílmico respecta.

"La Embajada" trata de un grupo de personas atrapadas en una embajada francesa, en alguna parte del mundo, durante un golpe militar. Se supone que uno de ellos tiene una pequeña cámara Super 8 y filma los hechos al momento de suceder.

Para conservar la sensación de estar viendo un improvisado reporte fílmico hay malas tomas, movimientos desiguales y la película, con frecuencia, se torna brillante. De hecho, la técnica fue tan exitosa que a algunos miembros de la audiencia les tomó tiempo darse cuenta de que toda la situación había sido montada, con un grupo de amigos de Marker.

Al final de la película, al pasar el "estado de emergencia" la cámara —como ironía— deja ver, con un elegante movimiento, la silueta de la ciudad de París.



Durante el Festival, se proyectaron aproximadamente ochenta películas (incluyendo las presentadas en las tardes), y todas variaban de estilo: desde Avant Garde a el documental convencional; de caricaturas animadas al surrealismo político. De hecho, la única cosa que tenían en común era el formato Super 8. Entre los realizadores (también muy distintos entre sí) habían uno o dos profesionales, estudiantes de cine, artistas de cine y, por supuesto, aficionados. De esta variedad de estilos y contenido, los seis jueces (de USA, Francia, Inglaterra y Venezuela) tenían la poca envidiable tarea de seleccionar cinco películas que compartieran premios iguales.

III) The Birthday Party (La fiesta de Cumpleaños - De Inglaterra).

Realizada por Anglia Film Repertory, es otra película que explota al máximo el potencial y la fluidez de una cámara Super 8.

Fue dirigida por Stuart Rumens y recoge las exuberantes celebraciones que acontecieron en Londres, para celebrar el cumpleaños del Obispo de Nigeria. Todo es tan lleno de colorido y energía, que los realizadores sabiamente usaron sólo sonido vivo, que consistía en cánticos, tambores y gritos de alegría. En el lado técnico, la calidad de este film es extraordinaria, especialmente si se toma en cuenta que fue filmada con Fujichrome 200, el equivalente al

Extachrome 160. El ZC 1000 de la Fuji, con lentes de alta calidad, obviamente ayudó. Pero no hay duda de que la emulsión RT 200 es ahora capaz de producir excelentes resultados, sin la granulación usualmente asociada con Ektachrome.

IV) Sensorial (Venezuela):

La muy original animación realizada por John Moore, se inspiró en los famosos experimentos de Muybridge, de análisis de los movimientos humanos. El trabajo en color fluido y el experimento rítmico del sonido, transforman la imagen en algo muy poderoso y preciso. La película dura sólo tres minutos; pero como sucede casi siempre con trabajos de animación, la impresión que deja es más profunda y duradera que otras películas vivas, de mayor duración.

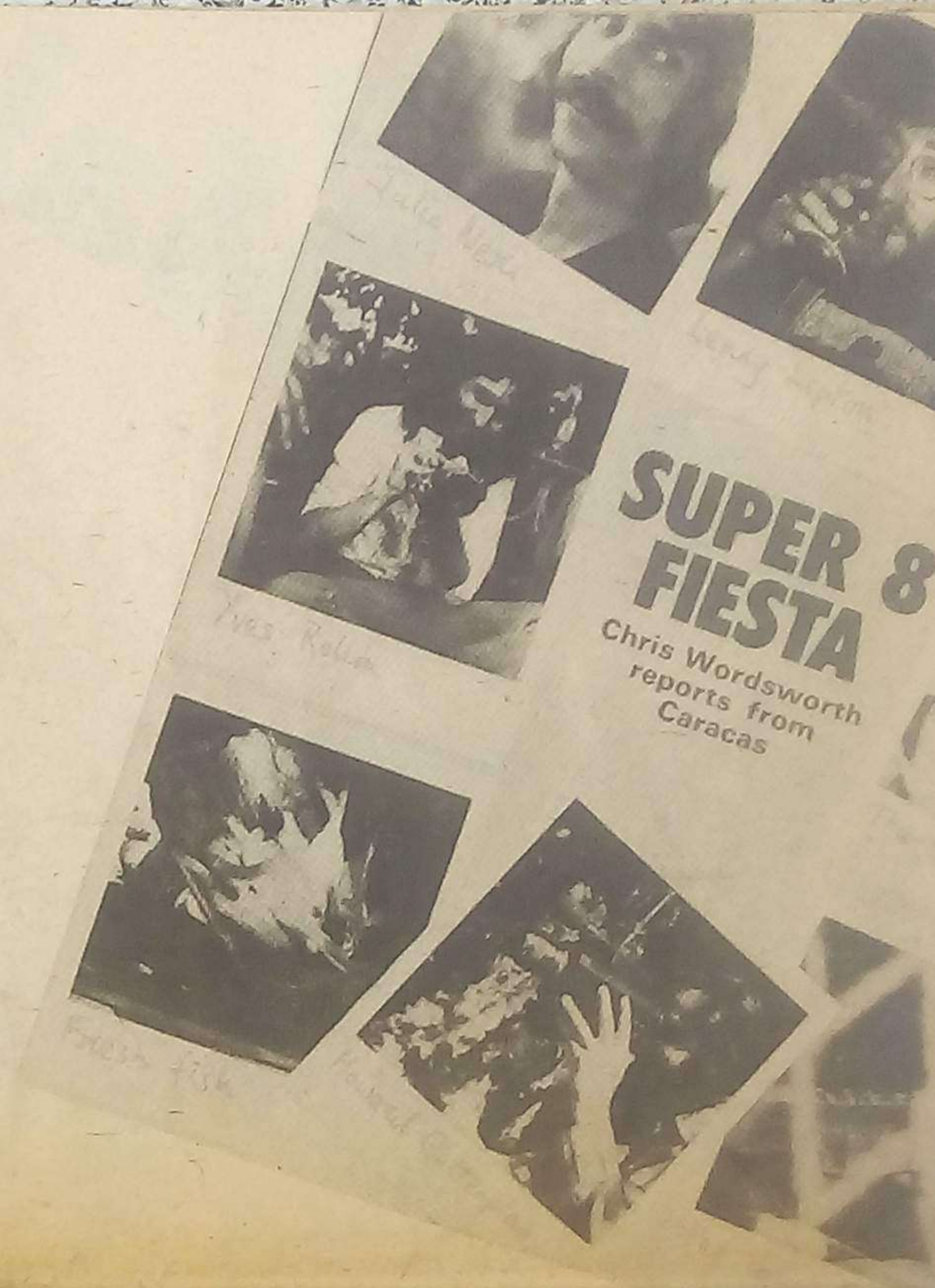
II) Legado de un Aficionado (Italo-venezolana)

Esta película de Chichu y Gianni Dal Maso comienza como una típica película casera. Una mujer turbada por la presencia de la cámara en la cocina hace movimientos con la mano, para alejar la cámara. Ahuyentando de su casa, el camarógrafo aficionado busca sujetos en un parque cercano.

El resultado es asombroso: candidas fotografías se traman entre una variedad de desconocidos. Algunos no se percatan de la cámara, mientras otros muestran reacciones diversas como irritación, timidez y hasta la ira. El trabajo de cámara de Julio Neri se mantiene suelto y sereno; siempre fluido en sus movimientos.

El camarógrafo sigue a un extraño sospechoso a través de las calles, presencia un asesinato y él mismo es también asesinado. Al final, la cámara se inclina y se apaga.

No es una idea muy original, pero perdonable en una película que nos muestra una relación tan lucida entre el sujeto y la cámara.



Film Maker

SUPER 8 FIESTA

OTRAS ATRACCIONES:

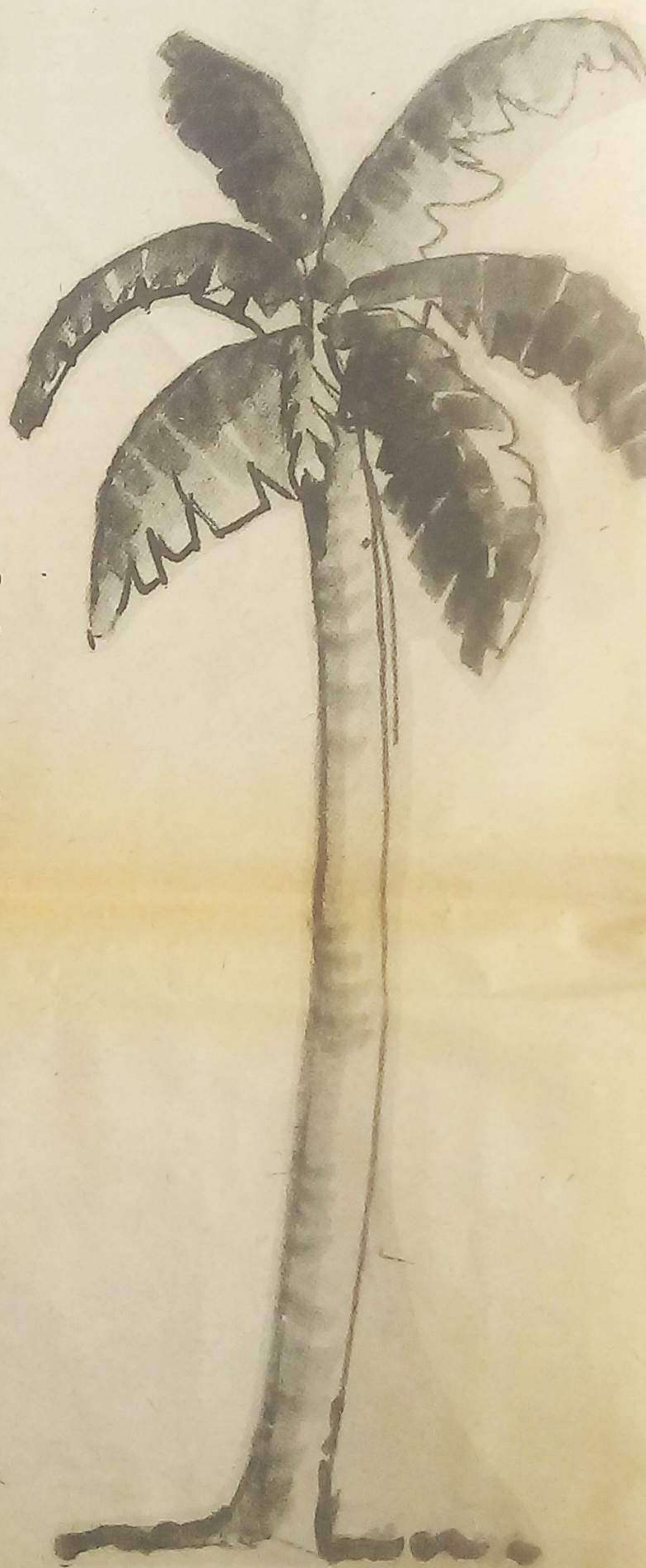
El ingrediente más importante del Festival, después de las películas, fue la gente y las abundantes personalidades ligadas al Super 8 que se encontraban en Caracas. Los propios venezolanos estaban vehementes por intercambiar ideas y no desaprovechan ninguna oportunidad para preguntarle a los visitantes extranjeros, acerca de sus condiciones para realizar películas en sus respectivos países. Realizadores como Lenny Lipton y Howard Guttenplan presentaron sus espectáculos.

Hubo también intercambio de ideas entre Bruce Anderson, de la Revista "Super 8 Filmmaker" y Sheila Hill, Directora del Festival de Super 8 de Toronto, Canadá.

Quizás el acontecimiento descollante, fuera del programa de concurso, fue la presentación en tres pantallas, de los trabajos de Ricardo Jabardo (Venezuela) e Ives Rollin (Francia): tres proyectores de Super 8 sincronizados que proyectaban su imagen simultáneamente, ofreciendo, cada película, una imagen diferente de la otra.

Por momentos, la yuxtaposición daba efectos verdaderamente sorprendentes. Sin embargo, ninguno de los realizadores introdujo imágenes continuas sobre las tres pantallas, ni repetían la misma imagen, para así producir un mayor efecto.

De la realización del Festival hay alguna falla que debo criticar: las condiciones del local hacía que las películas tuvieran que ser exhibidas en una gran pantalla, lo cual es una falla común en los Festivales de Super 8. Espero que próximamente utilicen pantallas más pequeñas o proyectores más brillantes. De todas formas, el Festival Internacional del Nuevo Cine Super 8, realizado en Caracas, fue un gran éxito y debe servir de guía a otros organizadores de Festivales.





Francia: ANTENA 2

Francia jugó un papel vanguardista en la introducción del Super 8 en la televisión. Hace cinco años, y desde su creación, la sociedad de televisión "Antena 2" ponía en marcha —por iniciativa de Armand Jammot un departamento entero consagrado al cine Super 8, llamado "Servicio Super 8", el cual, dirigido por Jacques Locquin (hoy, André Houdart) iba a producir una serie de emisiones populares.

"El Gran Trayecto Alrededor del Mundo" es el nombre de un gigantesco concurso a la escala de toda Francia, en el cual los participantes, provistos de material comprado con un fondo suplido por "Antena 2", deben hacer llegar semanalmente imágenes y comentarios de los rincones del mundo en los cuales se encuentran y esto durante los tres o cuatro meses que duran estos viajes. El conjunto es evaluado por un jurado, semana tras semana.

Un laureado de este concurso, Christophe Valentin, está actualmente empleado por "Antena 2" y ha creado un servicio Super 8 de reportajes.

Otra serie de programas, "La Televisión de los Espectadores", presenta películas realizadas por aficionados, bajo temas clasificados como viajes, pequeñas artesanías, placeres de los ojos, etc. Al igual que en festivales, algunas de estas películas son bastantes mediocres, pero otras resultan brillantes. Todas, sin embargo, revelan calidades de técnica y lenguaje evidentes.

Desde entonces, "Antena 2" ha creado un taller Super 8 y su equipo efectúa regularmente Reportajes Especiales; éstos es, cuando la situación del lugar o el documental requieren del uso de un material flexible, donde el tamaño reducido permita la mayor discreción, para no hacerse notar. Es así como se han hecho documentales excepcionales, como el del embarque de prisioneros hacia un campo de concentración en Rusia o las entrevistas a disidentes en Checoslovaquia.

En otra cadena francesa se ha podido ver, en el curso de un programa sobre la pesca en Bretaña, un documental apasionante que mostraba la vida a bordo y las dificultades de una embarcación pesquera. La Película, como lo indicaba un subtítulo, había sido hecha en Super 8 por el mismo capitán del barco, por razones evidentes de buscar simplificación. No hay duda de que frecuentemente se han visto películas sobre pesca, pero raras veces hechas por los mismos pescadores.

Y eso era lo que hacía que esta película fuera tan interesante; fue hecha por alguien involucrado y que conocía a fondo el tema. Además la calidad de las imágenes y de la transmisión fueron notables; inclusive mejores que las de un reportaje en 16 mm. que se transmitía a la misma hora por otra estación.

Otro programa sobre los animales domésticos, nos presentaba a una original familia que había recogido animales como zorros, cabras, etc. que vivían en perfecta armonía con perros, gatos, gallinas. . .

También hecha en Super 8 por estas personas, resultaba ser nuevamente una película de carácter personal y apasionante, donde se destacaba un total conocimiento del tema. Los productores de este programa piden la participación del público televidente y sus películas personales logran que esta serie continúe en el aire, lo que comprueba el éxito de esta producción, así como la calidad total del formato Super 8.

Además, "Antena 2" organiza una competencia de película Super 8, en el Festival de Televisión de Montecarlo y produce películas proporcionando el material Super 8 a los cineastas, en base a proyectos escénicos.

SUPER-8 Y

TELEVISION

UNA REVOLUCION

Inglaterra: BBC

Una beca de 500 Libras esterlinas le fue asignada a David Worrall, 24 años, de Birmingham, ganador del concurso de cineastas aficionados, "ACTION". La película, titulada "For a Moment", está basada en el LP del grupo inglés "Who", llamado "Quadraphonia". Con la ayuda de sus amigos, David pasó diez meses para terminar su película de cuarenta minutos.

Este concurso para aficionados, en la región de los condados del centro de Inglaterra, patrocinado por la BBC, atrajo a más de 500 aficionados concursantes, de los cuales 55 fueron seleccionados. Las películas presentadas tenían entre 3 minutos y hasta más de una hora de duración, y abarcaban todo tipo de temas, en documental o forma dramática, pasando por la ciencia ficción. Luego, extractos de 20 películas fueron presentadas en 4 programas de TV, de 30 minutos cada uno.

IRREVERSIBLE

Holanda: NOS

La cadena de televisión holandesa "NOS", divulgó el año pasado una serie de películas consagradas al problema de la inactividad de los jóvenes en el mundo. un equipo de jóvenes cineastas recorrió el mundo, para llevar imágenes sonoras de este grave problema. Dichos programas fueron filmados en Super 8, con una Beaulieu con sistema de doble banda.

Las imágenes presentadas en TV eran de alta calidad que podían rivalizar tranquilamente, con cualquier película de 16 mm. transmitida por otro canal. Hay que mencionar, también, que Holanda ha producido a menudo las imágenes de mejor calidad, ya que, junto con Alemania, puede transmitir directo del telecine, en sistema PAL, sin necesidad de transferir el Super 8 a otro sistema.

De todas formas, lo que interesa al espectador es la imagen que llega a su pantalla y no el procedimiento utilizado, independientemente de las ventajas e inconvenientes.

RON

COLONIAL

AÑEJO



SUPER-8 INTERNACIONAL

SUPER 8 INTERNACIONAL

Durante los primeros días de Abril de 1979, se reunieron en la ciudad de Toronto (Canadá) los integrantes de la "Federación Internacional de Cine Super 8", aprovechando así la celebración del "IV Toronto Super 8 Film Festival". El encuentro tuvo como objetivo la elaboración de las nuevas leyes y regulaciones de dicha organización, además de confirmar a la nueva Junta Directiva, elegida anteriormente en Bélgica: Presidente, Julio Neri de Venezuela; Vice-Presidente, Yves Rollin de Francia y Secretario General, Robert Malengreau de Bélgica.

La Federación cuenta, actualmente, con la participación activa de varios países: Francia, Inglaterra, Holanda, Bélgica, España, Irán, Estados Unidos, Canadá y Venezuela. Se está estudiando la entrada de Italia.

Venezuela representa a todos los países latinoamericanos, debido a que en éstos no se han conseguido organizaciones que puedan representar cabalmente a la Federación. Lo mismo sucede con Inglaterra, que representa a Irlanda y Escocia. Estados Unidos, por su parte, tiene un representante para la Costa Este y otro para la Costa Oeste. Y, en Canadá, el "Toronto Super 8 Film Festival" representa a todo el país, pero la Federación tendrá también un representante para la provincia de Quebec.

A continuación, daremos una pequeña reseña de algunos países, miembros o no de la Federación, en los que se está desarrollando una acción Super 8 bastante intensa.

Es necesario advertir que son varias las naciones con mucha actividad en Super 8, pero de las que no nos llega suficiente información. Por ejemplo, tal es el caso de Brasil que siempre envía películas al Festival, pero no se tiene información concisa acerca de algún festival u otro evento. También Holanda —miembro de la Federación— es poco comunicativo, a pesar de contar con un Festival, aunque algo irregular.



ESTADOS UNIDOS:

A pesar de haberse inventado aquí el formato Super 8 (Kodak, 1965), su actividad está bastante disgregada y su política, en cuanto al Cine Super 8, es poco coherente. Esto no quiere decir, sin embargo, que tiene poca actividad; por el contrario, existe una gran y constante producción, tanto independientemente como en escuelas de cine y clubes.

Lo que no hay es un festival que centralice todos estos trabajos en Super 8. Sólo en la Universidad de Michigan se realiza un festival con prestigio nacional: es Ann Harbor, que se realiza anualmente.

En Estados Unidos, la Federación Internacional de Cine Super 8 tiene dos representantes: en la costa Este, Howard Guttemplan, director del complejo cinematográfico "Millennium", en donde se combinan clases de cine, presentaciones de cineastas independientes y alquiler económico de equipos.

En la costa Oeste (San Francisco), se encuentra Bruce Anderson, quien además es el editor de "Super 8 Filmmaker", la revista de cine de mayor difusión en el mundo y punto de partida de todo el movimiento, desde 1972.

También en San Francisco está "OFF-THE-WALL-CINEMA": grupo de cineastas independientes que proyecta films Super 8 en un teatro alquilado, y Dennis Duggan, cineasta y escritor, quien actualmente organiza el Festival Internacional Super 8 de San Francisco, para el año 1980.

Y de gran importancia para el desarrollo del Cine Super 8 es la contribución de Lenny Lipton, antiguo representante de la Federación en sus comienzos, quien es autor de los libros "Independent Filmmaking", "The Super 8 Book" y "Lenny Lipton on Filmmaking".

Actualmente prepara un libro sobre sus investigaciones, relacionadas con el Cine en Tercera Dimensión o "Stereoscopic-Cinema", como a él le gusta denominarlo. Otro libro de gran importancia es "Handbook of Super 8 Production", de Mark Mikolas y Gunther Hoos, éste último es el presidente de "Super 8 Sound", firma que se encarga de diseñar y distribuir equipos altamente profesionales de Super 8.

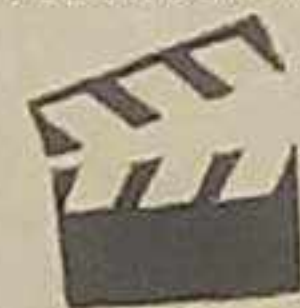


CANADA:

Toronto fue una de las primeras ciudades en tener y mantener un Festival de Super 8, de rango Internacional. En 1976, Scott Didlake, John Scull, Shalhebeth Hillel, Russ McLaren y otros estudiantes del Ontario College of Art se reunieron y realizaron el primer festival. Posteriormente, entró Sheila Hill —mujer de gran energía— quien convirtió el evento en uno de los más importantes del mundo.

Russ McLaren se separa del grupo, por considerar que "el festival se convirtió en algo muy comercial" y funda "The Funnel", donde los cineastas vanguardistas del Canadá presentan sus trabajos.

Simultáneamente con los superocheros de Canadá Inglesa, se está desarrollando una gran actividad en Canadá Francesa. Destacan los trabajos de investigación que Arnold Schieman viene realizando en el National Film Board, con transferencias a video y ampliaciones electrónicas de Super 8 a 16 mm., y hasta a 70 mm. No se puede pasar por alto "The Art Gallery of Ontario", donde se presentan los trabajos de los artistas reconocidos.



FRANCIA:

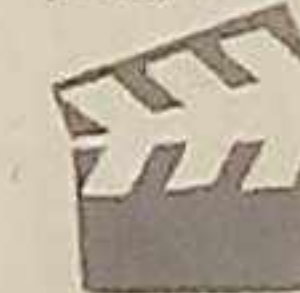
En este país, el cineasta Yves Rollin impulsa el movimiento denominado "Cine-Suite", cooperativa de cineastas particularmente activa. Su meta: promover diversas prácticas de cine, diferenciándose de las producciones comerciales, asegurando a las películas una difusión real.

Este grupo ha organizado numerosos actos (proyecciones, reencuentros, etc.) y ha publicado catálogos de las películas Super 8 que distribuyen. Precisamos que Yves Rollin fue uno de los organizadores del famoso Festival de Ranelagh, en Diciembre de 1973. Desde entonces no ha dejado de promover diferentes festivales, al mismo tiempo que ha organizado una divulgación sistemática del Cine Super 8, tanto en Francia como en el extranjero. Además, es uno de los fundadores de la Federación Internacional de Cine Super 8.

Para 1978, "Ciné-Suite" optó por un esfuerzo a la difusión: después de participar en la organización del Primer Festival Internacional Super 8 de Sévres, en Abril del mismo año, y en la mayoría de los festivales franceses (Cannes, Rennes, La Rochelle, Trouville), "Ciné-Suite" puso en marcha a comienzos de 1979 una acción dirigida a obtener una mayor divulgación de las películas Super 8 en Francia. Esta acción se desarrolla por etapas sucesivas y la primera fase terminó durante el primer trimestre del año 1979. Consiste en mantener una difusión regular, en cinco ciudades francesas, de programas constituidos por el grupo. Estas cinco ciudades fueron escogidas en función de la actividad que, a favor del Super 8, realizaban los grupos existentes, además de la presencia o posibilidad de producción para los proyectos que presentaban dichos grupos. En París, "Ciné-Suite" organiza cada 15 días proyecciones en la Galería "L'Ouvertur". Otras ciudades ya están interesadas en contribuir, ya sea alquilando y/o anunciando programas o bien formulando su deseo de integrarse a esta red.

La acción del grupo en los diferentes festivales y los éxitos obtenidos en Super 8, llevó a los organizadores de los festivales de Trouville, Thonon y Sévres a pedir la colaboración de "Ciné-Suite", para la programación de una sección abierta para el Cine Super 8. Por otra parte, desde Enero de 1979, realizan proyecciones semanales en la FNAC de Montparnasse todos los Sábados.

"Ciné-Suite" organizó, además en París, el hoy en día famoso "Cine Buffet Internacional", donde se presenta una combinación de Cine Super 8 de un determinado país, con comida típica del mismo.



ARGENTINA:

En el año de 1973, Juan Carlos Kraimer, con el apoyo de la Cinemateca Nacional Argentina, comenzó a organizar el Primer Festival Super 8 de Latinoamérica. Después de innumerables problemas de índole económico y político, se realiza, en 1974, la famosa "Semana Super 8". Posteriormente, Carlos deja el país y se va a Londres.

En 1976, Claudio Caldini, Narcisa Hirsh y otros organizan, en el Instituto Goethe de Buenos Aires, presentaciones semanales del Nuevo Cine Super 8 y organizan un Festival Nacional.

El entusiasmo de Buenos Aires se expande por todo el país y nacen nuevos centros de difusión, destacándose principalmente los "Cineastas Jóvenes de Rosario", quienes comenzaron a organizar presentaciones con la colaboración de la municipalidad de Rosario y el Centro Cultural.

Julio Otero Mancini, con su film "Boomerang", ganó un premio en el segundo Festival de Caracas.





MEXICO:

La primera noticia de actividad en Super 8 desde este país se tuvo a través del cineasta Sergio García y sus presentaciones en la sala Lumiere, del Distrito Federal. De este realizador, sólo se conoce en Venezuela "Ah, Verdad!!", pero él ha realizado innumerables films, uno de ellos filmado en Cuba y otro con los Rollings Stones. En Monterrey, ha comenzado a surgir y organizarse nuevos grupos; Eduardo Rodríguez prepara un Festival para 1980 y para Septiembre de 1977 la filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma anuncia otro festival. Igualmente, se habla de uno más a realizarse en Zacatecas, del 13 al 15 de Septiembre, organizado por Raúl López.



IRAN:

A partir de 1968 se desarrolla una acción Super 8 en Irán, por la iniciativa del crítico Bassir Nassibi, que desde temprano había presentado las posibilidades que ofrecía

el formato Super 8, en un país en vías de desarrollo como éste. En efecto, en una región donde lo audiovisual no está afirmado tan fuertemente como en Europa, hay que enseñar a las nuevas generaciones a comunicarse a través de la imagen. Por otro lado, la facilidad de manipulación permite al Super 8 expandir la cultura cinematográfica y el gusto por la práctica del cine. A partir de 1971, la televisión iraní "NIRT" apoya al movimiento a nivel nacional.

Poco a poco, la acción del grupo se extiende: en 1976, 18 ciudades descentralizaban la acción. Denominaron a su grupo "Cinemaye-Azad", que significa "cine-libre". Bassir Nassibi quería destacar todo lo que separaba a él y sus amigos de la rutina del convencionalismo del cine iraní tradicional.

Para el grupo, se trata de favorecer la eclosión de un cine nuevo, independiente, atento a la realidad del país. Muy pronto —y a pesar de medios modestos— ha logrado remediar una producción Super 8 muy interesante.

En 1978, el grupo "Cinemaye-Azad" celebraba el décimo aniversario de su acción.

¿Lograrán los trastornos políticos y sociales que han ocurrido para esta acción en curso?

Para el momento de publicar estas líneas, estamos sin noticias de lo que había iniciado una de las más notables acciones, a nivel de la educación popular en un país en Vías de desarrollo. Si fuerzas oscurantistas o reaccionarias ponen fin a esta experiencia, no harán sino parar una acción indispensable e irreversible.

MOZAMBIQUE:

Un proyecto de implantación de talleres Super 8 fue presentado entre el Instituto Nacional de Cine de Mozambique y el cineasta-etnólogo francés Jean Rouch. Diez talleres Super 8 autónomos fueron financiados por Francia; cada uno dispone de cámaras marca "Sankyo", moviolas, varios electrógenos para proyectar las películas en cualquier lugar y una iniciativa original: el equipo Supermatic 8, de Kodak que asegura el revelado casi instantáneo de la película impresa. Las cámaras funcionan "Single System"; es decir, el sonido se registra directamente al lado de la imagen. Se utilizan cassettes Super 8 de larga duración, asegurando, así, una autonomía de filmación de una decena de minutos. * →

En Barcelona, España, ha comenzado una promoción considerable del cine Super 8, gracias a un movimiento que ha tomado el nombre de "Acción Super 8". La iniciativa se le debe a un joven estudiante de cine, llamado Enrique López Manzano.

Este movimiento fue creado en Octubre de 1974 y el Super 8 es escogido como "instrumento de lucha política, de cambio social y cultural al servicio del país".

En la época en que el General Franco estaba aún en el poder (Enero del 75), Manzano conoce al crítico de cine, Michel Porter, quien se asocia al movimiento. El proyecto "Acción Super 8" es acogido por los jóvenes periodistas, quienes ven en éste una acción verdadera de creación democrática.

Octubre de 1975: el grupo organiza la Primera Semana Nacional del Cine Super 8, en Barcelona; el evento es un éxito, tanto por la participación como por el interés del público. Para muchos, es la revelación de posibilidades poco conocidas y poco explotadas de este formato.

Consecuencia: creación de una Cooperativa de Difusión de Películas Super 8 ("Barcelona Cine Coop Distribución") que se encargaría de organizar proyecciones en clubs de cine, casas de jóvenes, bares, cafeterías, universidades, etc. En Mayo de 1976, organizan el Primer Curso de Iniciación de Cine Super 8.

Del 2 al 7 de Noviembre del 76, se lleva a cabo en Barcelona la Segunda Semana Nacional del Cine Super 8, patrocinada por la Sección de Cine del Instituto de Teatro de Barcelona. En Febrero de 1977, la cooperativa cambia su nombre por uno más corto: "Cine Coop", además de organizar la Semana del Super 8 en la Facultad de la Imagen de Madrid.

Paralelamente al trabajo a nivel nacional, "Acción Super 8" participa en numerosos festivales internacionales: París, Caracas, Londres, Teherán, Lieja, Lovaina, Ibiza, etc.

Desde Marzo de 1977, Enrique López Manzano edita una revista para dar información sobre pequeños formatos: "Paso Estrecho", es también el boletín de información del grupo.

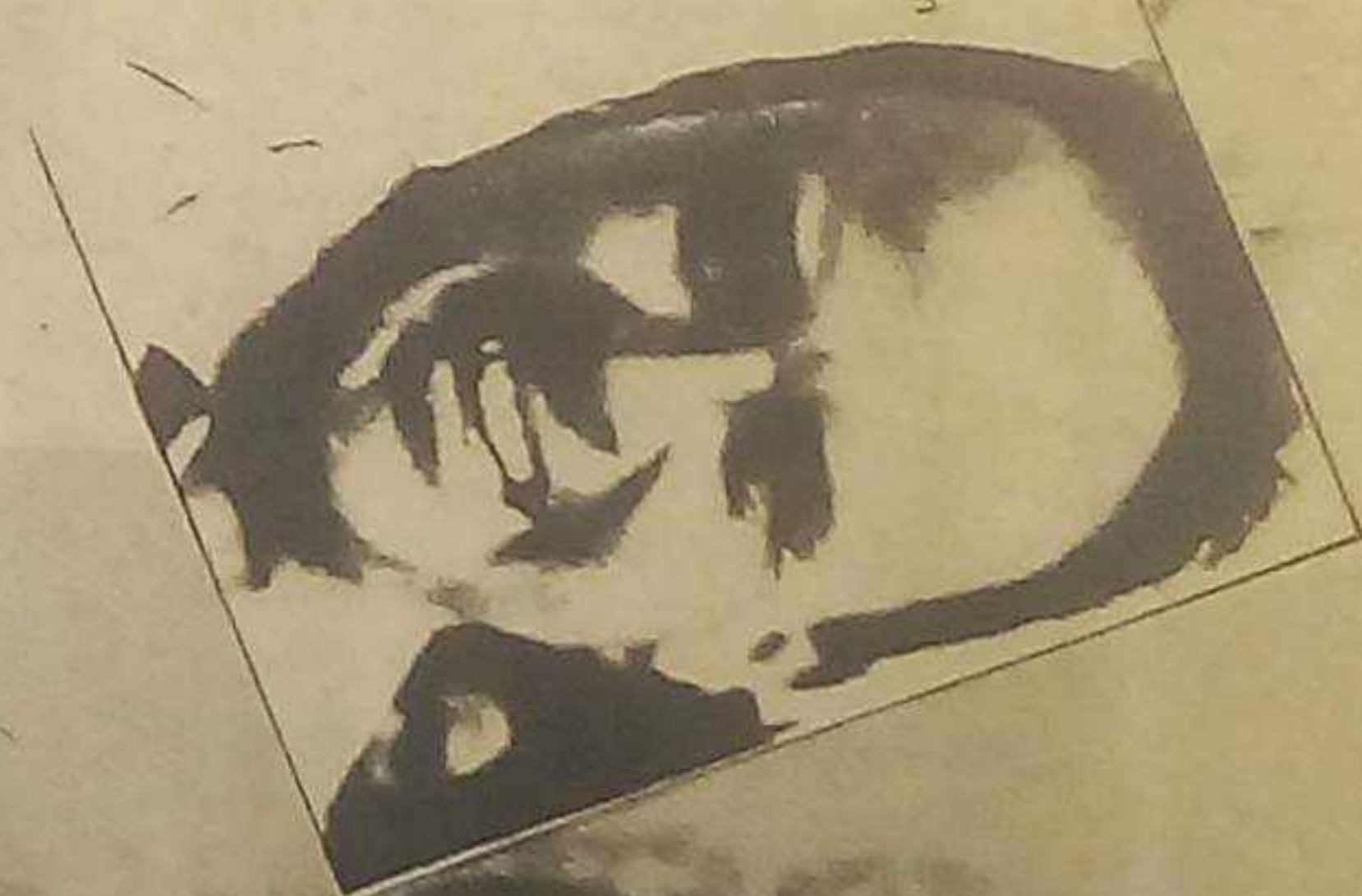
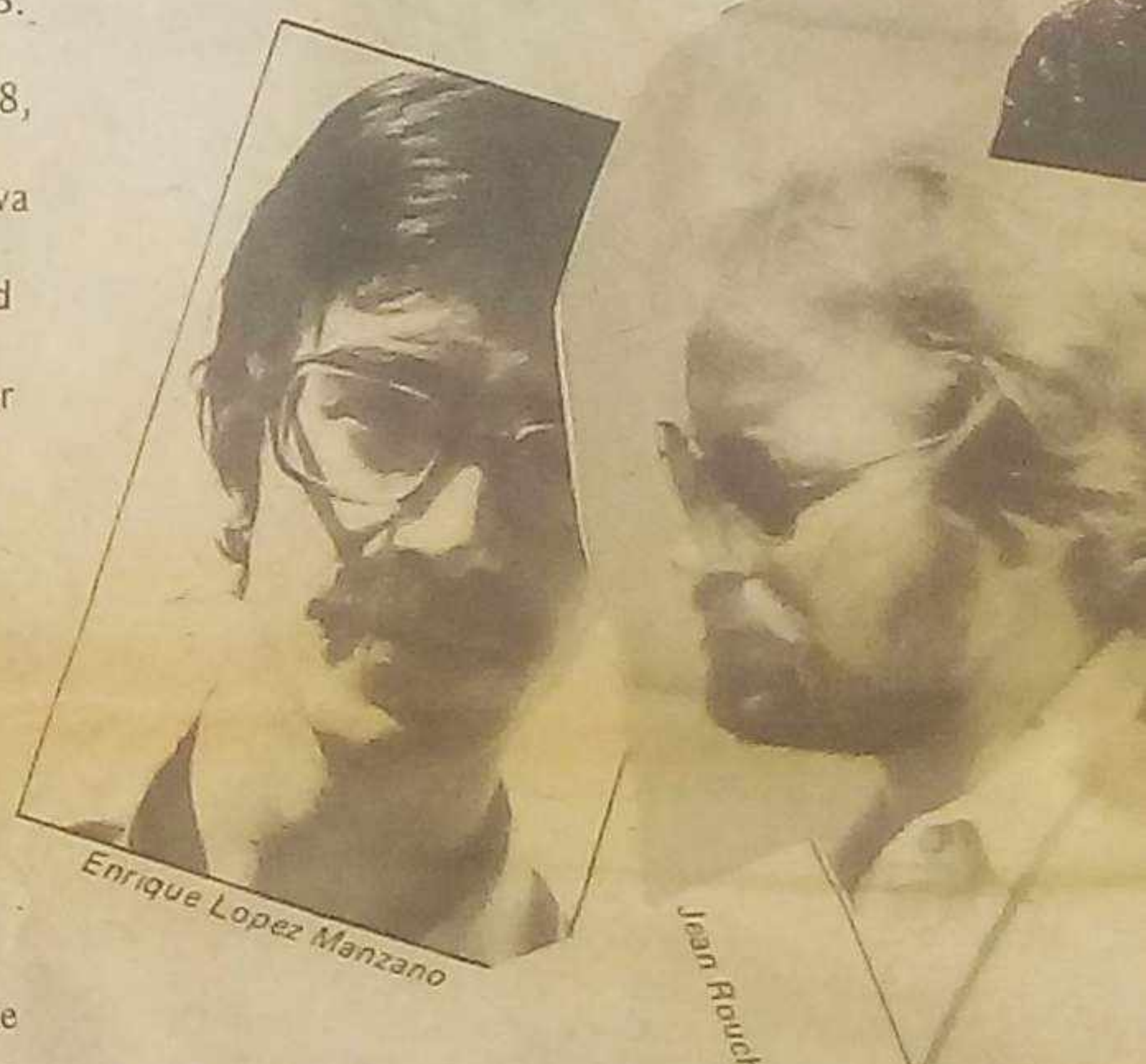
En Noviembre de 1977, Enrique López Manzano edita una revista para dar información sobre pequeños formatos: "Paso Estrecho", es también el boletín de información del grupo.

En Noviembre de 1977, en Barcelona, durante la Tercera Semana Nacional de Cine Super 8, paralelamente a las proyecciones, el grupo organiza un importante coloquio sobre los problemas de creación y difusión, a través de los participantes extranjeros: Julio Neri (Venezuela), Yves Rollin (Francia) y Robert Malengreau (Bélgica).

Desde entonces el grupo se organizó para extender su acción a todo el país y, a la vez, intensificar la producción y realización de películas.

En España, hay también que destacar otros festivales realizados en las Islas: en Junio, se realizó el Festival de Ibiza, dedicado exclusivamente al Cine Super 8 de Humor y Surrealista. Este evento es patrocinado por la Federación Internacional de Cine Super 8.

Finalmente, se realizó con éxito la III Muestra Canario-Americana de Cine no-profesional, con la participación de diferentes países latinoamericanos y de las islas que conforman el Archipiélago Canario.



SUPER 8 INTERNACIONAL: Epílogo.

Después de leer estos pequeños reportes acerca del desarrollo del Cine Super 8 a nivel Internacional, los cineastas profesionales y aficionados a este formato deben sentirse orgullosos y motivados, para continuar contribuyendo con la inevitable evolución de este revolucionario modo de incrementar la comunicación humana universal. **FIN**

→ Durante el verano de 1978 se organiza la primera implantación del proyecto. La experiencia se repite durante cinco años: las personas parten de cero, en un terreno completamente nuevo. Lo esencial, poner las cámaras en manos de la gente.

Es la realización de un viejo sueño de Jean Rouch, que ya no quería más que "el cineasta monopolizara la observación de las cosas". Esta experiencia se incluye en un proyecto todavía más amplio, hecho por el gobierno de Mozambique. Es así que el Instituto Nacional de Cine invita al cineasta brasileiro Ruy Guerra (originario de Mozambique) a volver a su patria, para filmar la historia de Felino (Frente de Liberación de Mozambique).

Paralelamente, los equipos de Super 8 filmaron lo que sucede cuando se cuenta la historia del cine a una población que la ignora.

Para más adelante está previsto que este cine ligero participe en la campaña de alfabetización impuesta en todo el país.



PRECIO DE PUERTO LIBRE

Filme a todo color con **LA GIGANTE**

DEL CINE SONORO

**SONIDO
DIRECTO**

1.575

**FILMADORA MIRAGE ZOOM
400 SONORA.**

Lente 17 8-32. Automática.
Señal LED en el visor,
con estuche y micrófono.

CENTRO

OESTE



ESTE

**FOTO ESTUDIO
CINE FOTO HOBBY**
CENTRO COMERCIAL CADA, LAS MERCEDES

**FOTO ESTUDIO
TECNORAMA**
AVENIDA URDANETA (VEROES A IBARRAS)

**FOTO ESTUDIO
MONTALBAN**
CENTRO COMERCIAL PAEZ, MONTALBAN

ABIERTO LOS SABADOS

ACTIVIDAD DE LA
FEDERACION INTERNACIONAL
DE CINE SUPER-8 Y OTROS
EVENTOS RELACIONADOS.
AÑO 1979-1980

AGOSTO:

Festival Internacional del Nuevo
Cine Super 8, en Caracas,
Venezuela.

SEPTIEMBRE:

- Festival Internacional de Cine
Super 8 de la Universidad
Nacional Autónoma de México.
- Festival de Cine Super 8, en
Zacatecas, México.

OCTUBRE:

IV Muestra Canario-Americana de
Cine no-Profesional, en las Palmas,
España.

NOVIEMBRE:

- V Semana Super 8, en Barcelona.
España.
- Festival Internacional de Cine
Super 8 de Bélgica.
- *Festival Internacional de Cine
Super 8 de Holanda.*

ENERO:

Festival Internacional de Cine
Super 8 de Monterrey, México.

FEBRERO:

1er. Festival Internationale du Film
Super 8 du Québec, Canadá.

ABRIL:

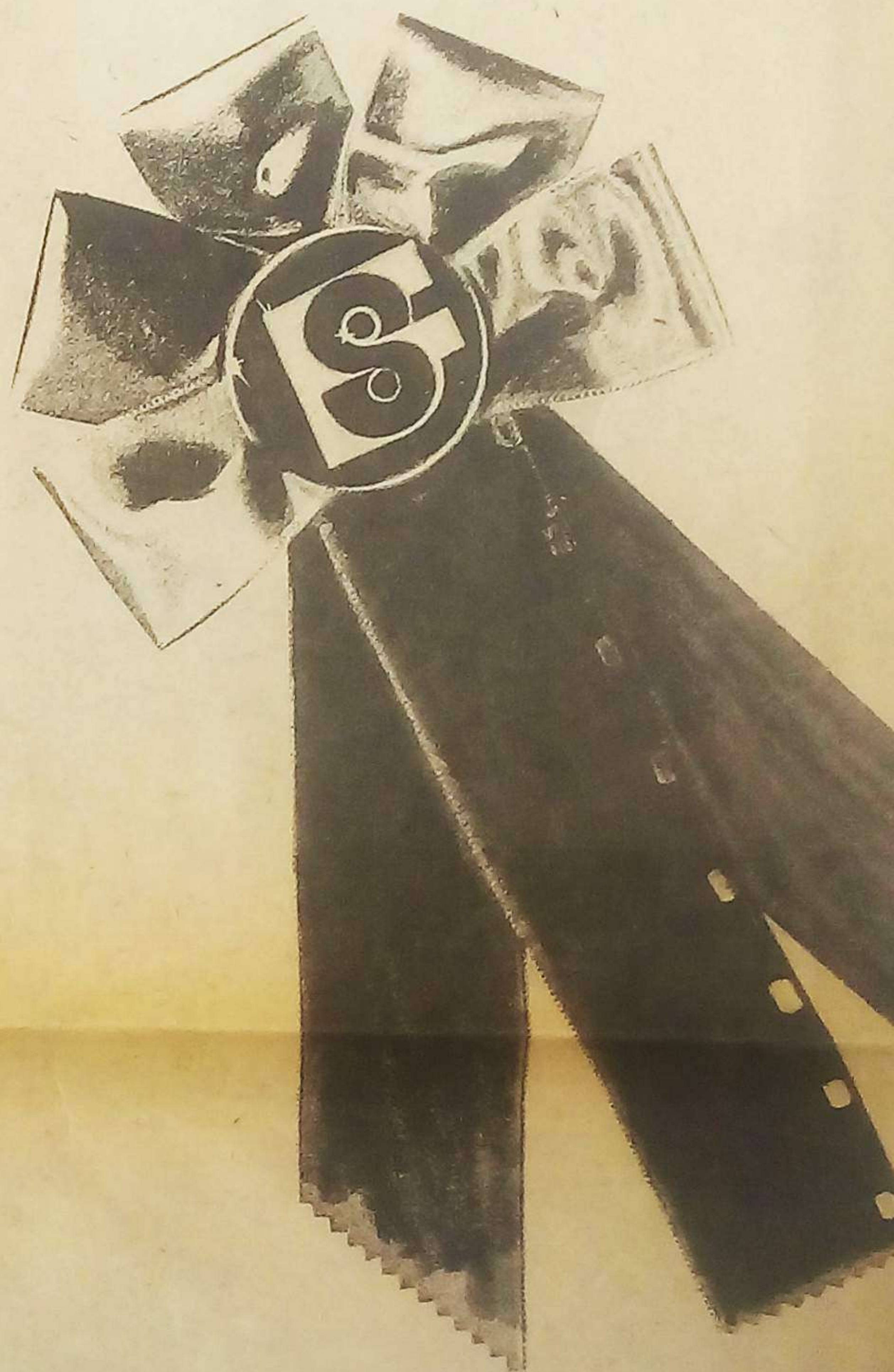
V Festival de Cine Super 8, en
Toronto, Canadá.

MAYO:

- Festival Internacional de Cine
Super 8 de San Francisco.
Estados Unidos.
- Festival Internacional de Cine
Super 8 de París, Francia.

JUNIO:

- III Festival Internacional de Cine
Super 8 de Humor, en Ibiza,
España.
- Festival Internacional de Cine
Super 8 Cinémarge, La Rochelle,
Francia.



S8

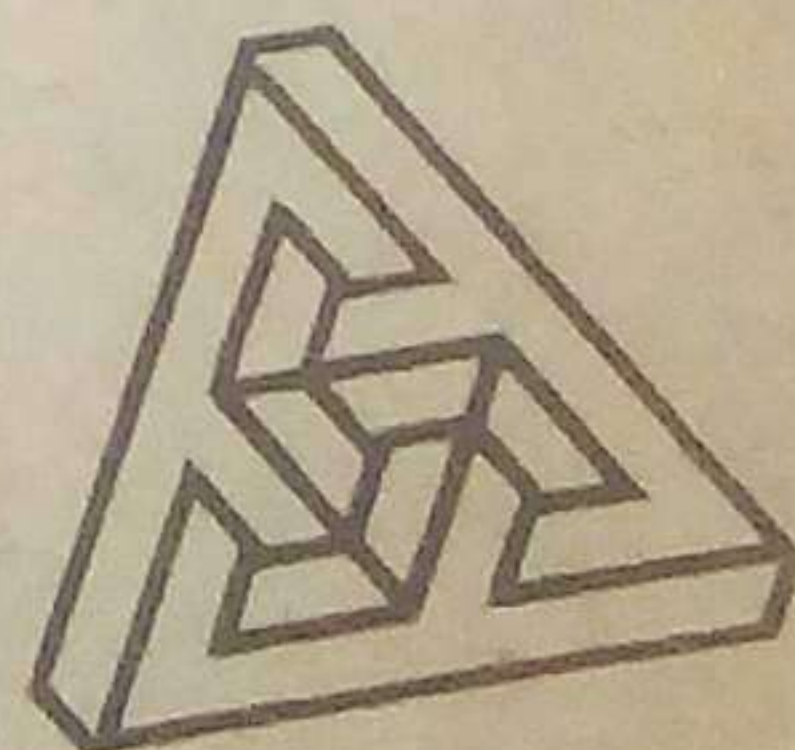


VIVIMOS EN UNA EPOCA CUYA
CARACTERISTICA PRINCIPAL ES
EL CAMBIO CONSTANTE.
LO VIGENTE DE HOY...
NO LO SERA MAÑANA.

EL DISEÑO EN PARTICULAR ES
UNO DE LOS MAS SENSIBLES A
ESOS CAMBIOS; SU SOBREVIVENCIA
DEPENDE DE SU CAPACIDAD DE
ADAPTACION.

EL DEPARTAMENTO DE DISEÑO,
SABE AJUSTAR SU PULSACION
AL RITMO DE NUESTRO TIEMPO, Y
NO SE DEJA SORPRENDER POR
LOS ACONTECIMIENTOS.

ANTICIPAMOS EL FUTURO.



DET DISEÑO
EDIF. Y
TELÉFONO: 5112

P.O. BOX: 17543 EL CONDE. JOI CARACAS/VENEZUELA.





BRANDY
MARTELL

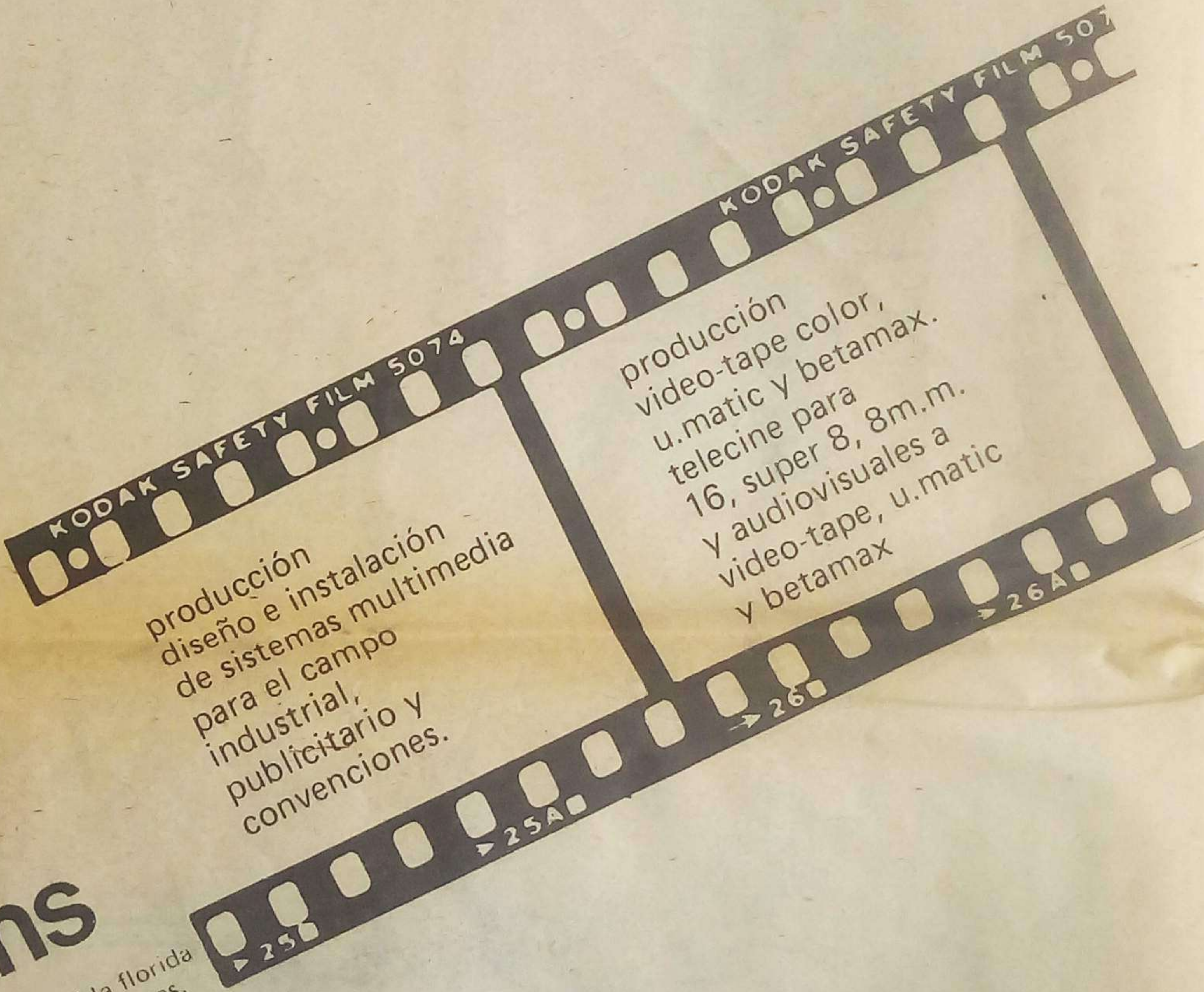
Pura uva... Puro Brandy... Puro MARTELL

Consultores Audiovisuales
AMS ASOCIADOS C.A.



ams

unidad comercial la florida
piso 1, oficina 3, caracas.
telfs: 74.50.56 / 74.29.62



producción
diseño e instalación
de sistemas multimedia
para el campo
industrial,
publicitario y
convenciones.

producción
video-tape color,
u.matic y betamax.
telecine para
16, super 8, 8m.m.
y audiovisuales a
video-tape, u.matic
y betamax

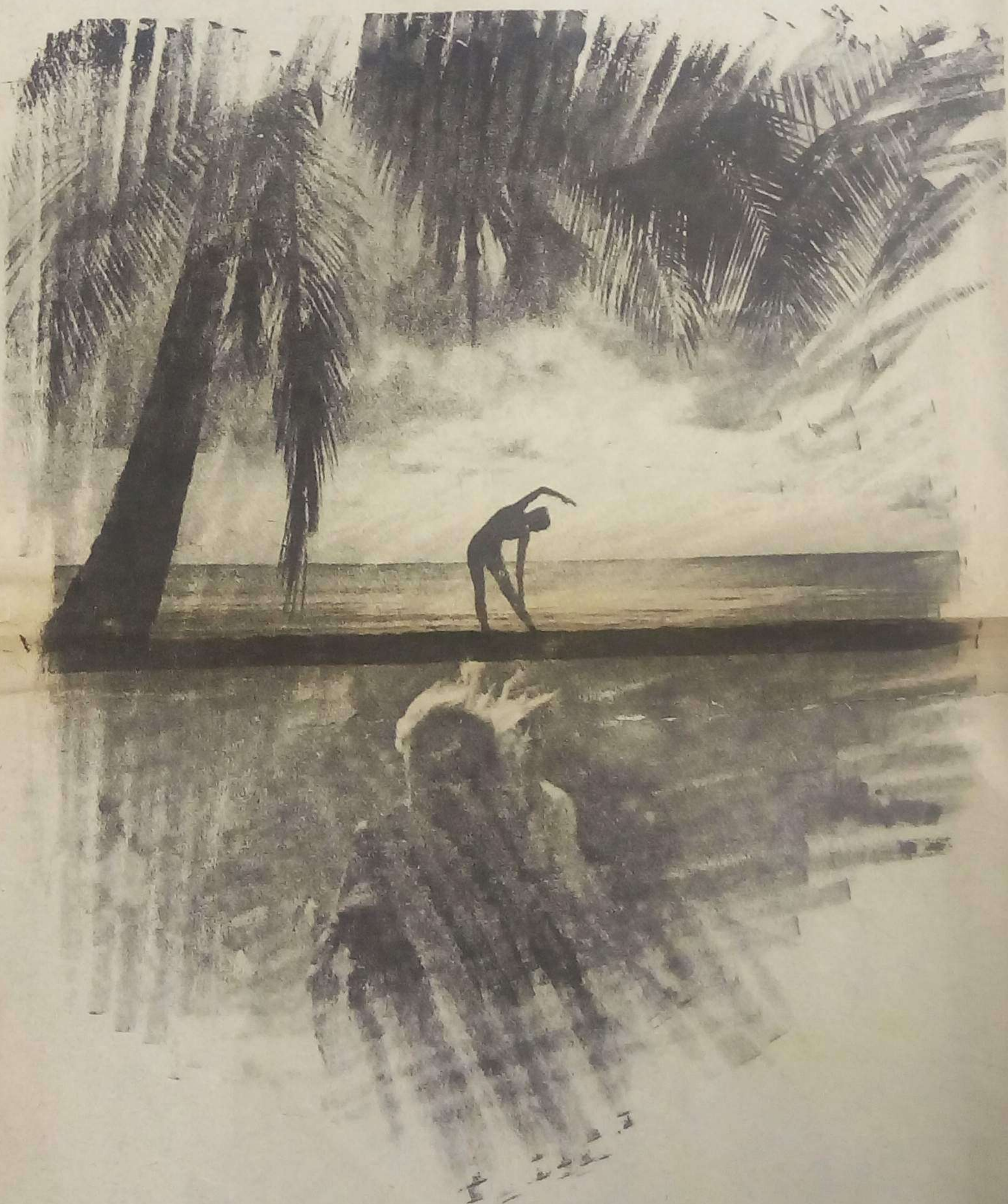


Foto Interamericana de Venezuela, S. A.
Av. La Guaira - Urb. La Trinidad - Teléfono 92.07.77 - Apart. 80558 - Caracas 128

Kodak Ektachrome 160 sound movie film

MAGNETIC
STRIPED



SUPER 8 SOUND CARTRIDGE

LIFT

